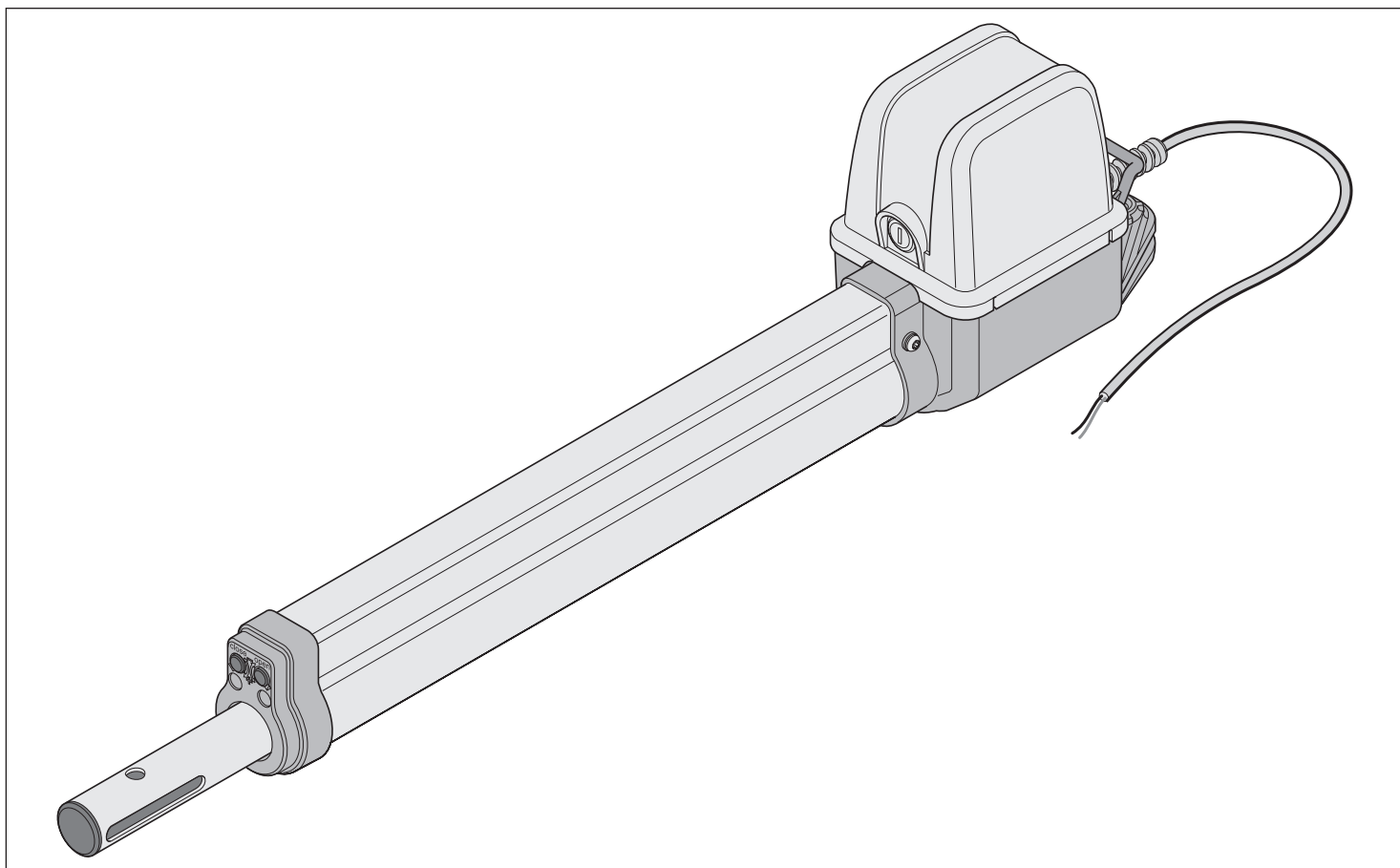
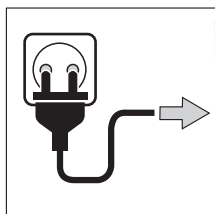


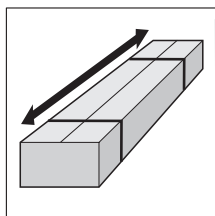


twist 200

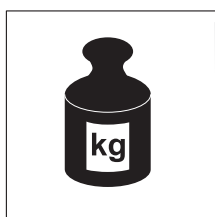




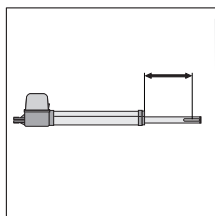
230 VAC, 50/60 Hz



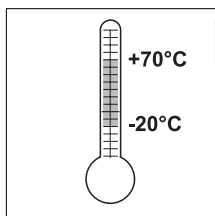
800 x 200 x 220 mm



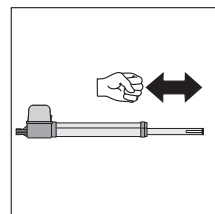
max. 13,2 kg



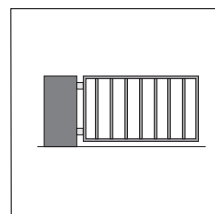
395 mm



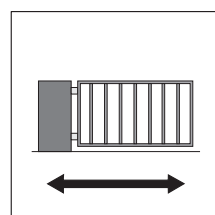
-20 - +70 °C



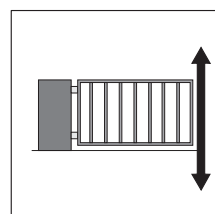
**max. 2.000 N
(max. 200 kp)**



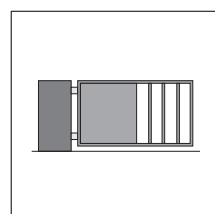
max. 200 kg



**min. 800 mm
max. 2.500 mm**



max. 2.500 mm



max. 50 %

! Fontos Figyelmeztetés !

Idegen erőhatás károsíthatja a hajtóműveket vagy a vasalatok rögzítését!

Lásd az A. ábrát.

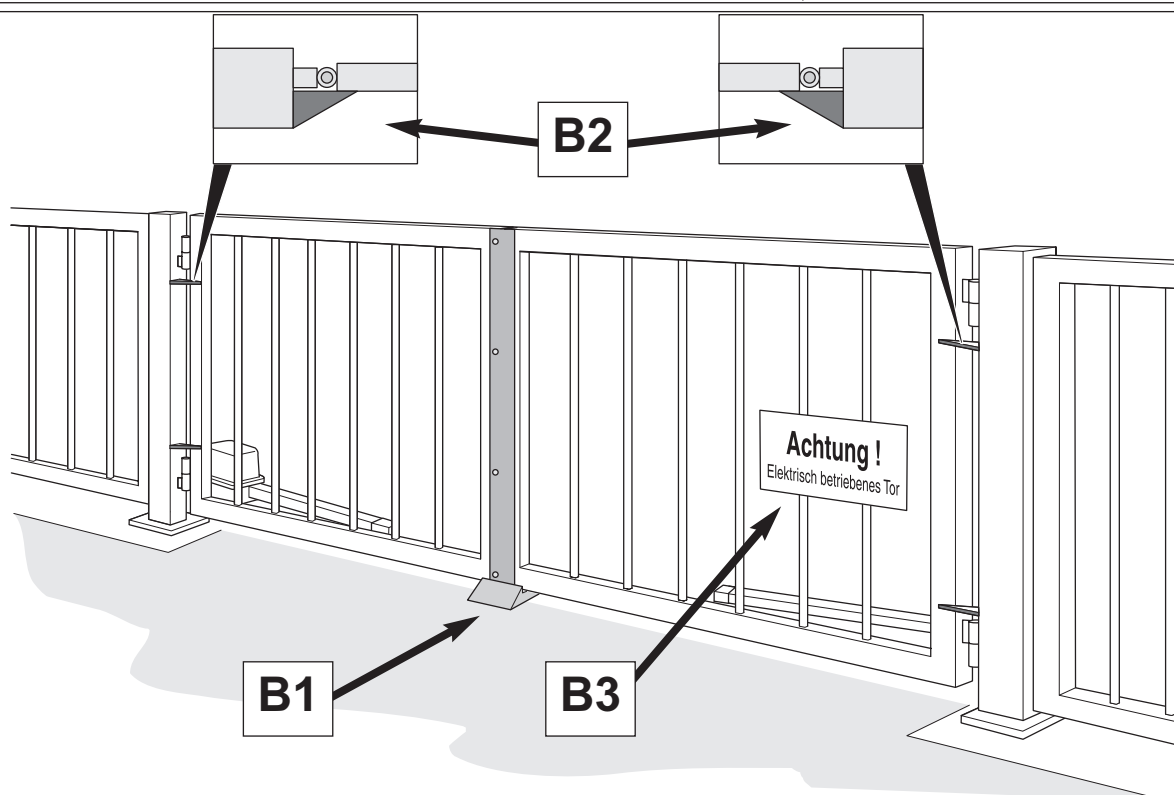
Javasoljuk, hogy helyezzen el ütközőt (B1 vagy B2) a kapu zárt helyzetében. Ez különösen is érvényes a kétszárnyú vagy a 2 m-nél nagyobb szárnyhosszúságú kapukra.

Javaslat! Az újonnan motorizált kapura helyezzen el figyelmeztető táblát a következő szöveggel (B3): Vigyázat! Elektromosan működtetett kapu!

A



B



Általános adatok

Tartalomjegyzék

Fejezet	Oldal
Általános adatok	1
Jelmagyarázat	1
Biztonsági előírások	1
Rendeltetésszerű használat	2
Műszaki adatok	2
Megengedett kapuméretek	3
A működés leírása	3
EU gyártói nyilatkozat	3
Szerelés	4
Darabjegyzék	4
Útmutató az A / B méretekhez	4
A hajtómű beépítési helyzete	4
A végállás beállításának előkészítése	5
Hogyan állítsam be a végálláskapcsolót ?	5
A + B mérettáblázat	6
A kapu nyitott végállásának beállítása	6
A kapu csukott végállásának beállítása	6
A vasalatok felszerelése	7
Félfa- / oszlopvasalat	7
Kapuszárnyvasalat	8
A vezérlés felszerelése	8
Üzembehelyezés	9
Általános útmutatás	9
A tartós üzem előkészítése	9
A tartós üzem aktiválása	9
Az erőhatár beállítása	9
A kézi adó betanítása	9
Rádióvevő	10
A kézi adó betanítása	10
Üzemeltetés / kezelés	11
A kapu nyitása / csukása	11
A vezérlés alapállapotba hozása	11
Kioldás áramszünet esetén	12
Kiegészítő funkciók és csatlakozók	13
Világító diódák (LED)	13
DIL-kapcsolók	14
Potenciálfüggetlen relé-érintkező	14
A biztonsági berendezés csatlakoztatása	14
A nyomógomb csatlakoztatása	15
A hajtóművek csatlakoztatása	15
Csatlakozás a hálózathoz (230V)	16
Tartozékok	17
Karbantartás és ápolás	18
Rendszeres ellenőrzés	18
Szavatosság és ügyfélszolgálat	18
Leszerelés	18
Hibakeresés	19
Pótalkatrészek listája / szójegyzék	21
Csatlakoztatási rajz	23

Jelmagyarázat



Fenyegető veszélyre figyelmeztet. Figyelmetlenül kívül hagyásának súlyos sérülés vagy anyagi kár lehet a következménye!



Információ, hasznos útmutatás.

1

(1)

Kezdőpontra utal, vagy a szövegen belül egy képre.

Biztonsági előírások

Általános

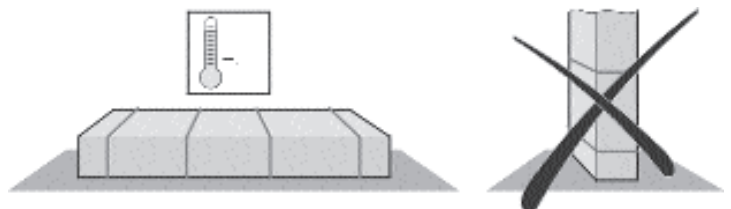
- A működtetőt felszerelő, karbantartó és üzemeltető személy köteles ezt a szerelési és használati utasítást elolvasni, megérteni és figyelembe venni.
- A gyártó nem felel azokért a károkért és hibákért, melyek a szerelési és használati utasítás figyelmen kívül hagyásából erednek.
- Be kell tartani az adott ország szabványait és balesetmegelőzési előírásait.
- A szerelés és üzemeltetés során be kell tartani az érvényes szabványokat és irányelveket, pl.: EN 12 453, EN 12 604, EN 12 605
- A kapun vagy a működtetőn történő munkavégzés előtt, minden esetben feszültségmentesítse a vezérlést, és biztosítsa bekapcsolás ellen.
- A kapu szerkezeténél és a záródó éleknél vágás és zúzódás veszélye áll fenn!
- Sohase helyezzen üzembe sérült működtetőt!
- A felszerelés és üzembehelyezés után, minden használat meg kell tanítani a berendezés működésére és kezelésére.
- Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit, tartozékait és rögzítő anyagait használja!

Üzemeltetés

- Kis gyermekek és be nem tanított személyek a kaput nem működtethetik!
- A kapu nyitása vagy zárása közben nem lehetnek a mozgási tartományban személyek, gyermekek, állatok vagy tárgyak.
- A rádiótávvezérlés csak akkor használható, ha a kapu mozgása belátható.
- Sohase érintse meg a működő kaput vagy annak mozgó alkatrészét!
- A védelmi és biztonsági berendezések helyes működését rendszeresen ellenőrizni kell, a hibákat szükség szerint ki kell javítani, lásd a karbantartásról és ápolásról szóló fejezetet.
- Csak akkor haladjon át a kapun, amikor az már teljesen kinyílt.
- A működtető kizárólag a lehetséges legalacsonyabb erőtartálék beállítása esetén üzemeltethető.
- Automatikus záródás esetén a csukódó fő- és mellékéleket az érvényes szabványoknak megfelelően biztosítani kell.
- Mindig vegye ki a kulcsot, nehogy illetéktelen kioldhassa a működtető reteszelését és kinyithassa a kaput.

Tárolás

- A működtető csak zárt, száraz helyiségben tárolható, -20 - +50 °C léghőmérséklet között.
- A működtető csak fekvő tárolható.



Általános adatok

Rádiótávvezérlés

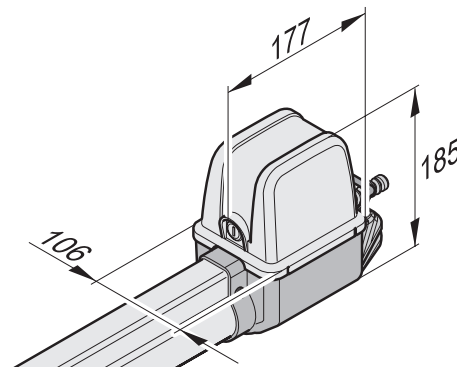
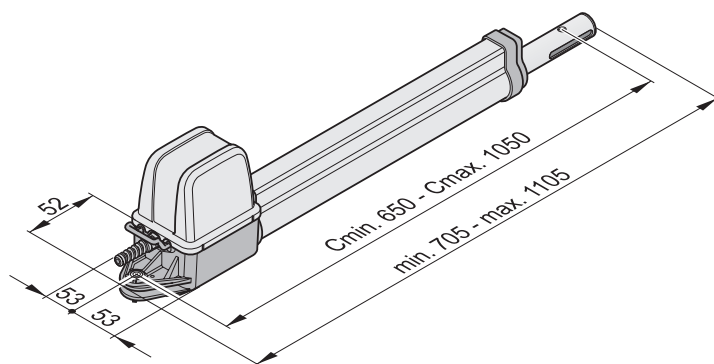
- A rádiótávvezérlés csak olyan berendezésekhez használható, amelyeknél a rádióadás vagy -vétel zavara nem jelent veszélyt emberre, állatra vagy dologra, avagy a kockázatot más biztonsági berendezésekkel lefedték.
- Az üzemeltetőt tájékoztatni kell arról, hogy a balesetveszélyes berendezések távvezérlése, ha egyáltalán, csak közvetlen rálátás esetén lehetséges.
- A rádiótávvezérlés csak akkor használható, ha a kapu mozgása belátható és sem ember, sem állat, sem tárgy nincs az útjában.
- A kézi adó egységet úgy kell tárolni, hogy kizárt legyen a véletlenszerű működtetés, pl.: gyerekek vagy állatok által.
- A rádióberendezés üzemeltetője semmiképp sem védett más távközlési berendezések zavaró hatása ellen (pl.: rendeltetésszerűen azonos frekvencián üzemelő rádióberendezések). Lényeges zavartatás fellépése esetén forduljon az illetékes zavarvizsgáló hatósághoz (zavarmérés)!
- A kézi adó egység nem használható rádiótechnikailag érzékeny helyszíneken vagy ilyen berendezések közelében (pl.: repülőterek, kórházak).

Rendeltetésszerű használat

i A felszerelésért felelős személy köteles a munka elvégzése után kitölteni a 98/37/EU irányelv szerinti EU-megfelelőségi nyilatkozatot, és fel kell ragassza a CE jelzést és a típustáblát. Ez a magánszférára is vonatkozik, amikor egy mechanikus kaput utólag motorizáltak. Ezek a dokumentumok, a kezelési utasítással együtt, a felhasználónál maradnak.

- A működtető kizárólag kapuk nyitására és zárására készült. Semmilyen más célra történő használat nem számít rendeltetésszerűnek. Az eltérő célú használatból eredő károkért nem felelős a gyártó. A kockázatot kizárólagosan a használat viseli. A nem rendeltetésszerű használat a garancia megszűnését vonja maga után.
- A működtetővel automatizált kapunak az alábbi szabványoknak kell megfelelnie pl.: EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- A működtető kizárólag kifogástalan műszaki állapotban, rendeltetésszerűen, biztonság- és veszélytudatosan, a szerelési és használati utasítás figyelembe vételével használható.
- A biztonságos üzemeltetést érintő hibákat haladéktalanul el kell hárítani.
- Az ajtószárnyak pántjainak csak csekély kotyogása lehet.
- Az ajtószárnyaknak stabilnak és elcsavarodásállónak kell lenniük, nyitás és zárás közben nem hajolhatnak át vagy csavarodhatnak meg.
- A DSTA24 vezérlő egység és a twist 200 hajtómű csak együtt használható.
- A DSTA24 vezérlő egység és a twist 200 hajtómű magáncélú felhasználásra készült.
- Ez az elektromos működtető kizárólag egy- és kétszárnyú kapuk nyitására és csukására készült.

Műszaki adatok



Általános	1-szárnyú	2-szárnyú	
mozgási idő			
az A/B mérettől függően	kb. 10 - 22	kb. 15 - 27	másodperc
védelmi osztály			
hajtómű	IP 44	IP 44	
vezérlő egység	IP 54	IP 54	
névleges feszültség	~ 230	~ 230	Volt
névleges frekvencia	50	50	Hz
működési hőmérséklettartomány			
hajtómű	-30 - +80	-30 - +80	°C
vezérlő egység	-20 - +70	-20 - +70	°C

készlet állapota

névleges áramfelvétel	20	20	mA
névleges teljesítményfelvétel	2,2	2,2	W

névleges üzem

motorfeszültség	~ 21,7	~ 20	V
áramfelvétel	~ 2,8	~ 5,6	A
teljesítményfelvétel	~ 117,3	~ 234	W

A munkahelyre vonatkozó zajkibocsátási érték < 75 dBA - csak a hajtómű.

Általános adatok

Megengedett kapuméretek

- Hossz:	min. 0,8 m / max. 2,5 m
- Magasság:	max. 2,5 m
- Súly:	max. 200 kg
- Nyitott felület:	min. 50 %, a kapuszárnyak méretétől függetlenül.
- A kapu emelkedése:	0 %
- Bekapcsolt idő:	15 %

Típustábla

A vezérlőegység fedelének belső oldalán található.

A működés leírása

A kapuszárnyak nyitását vagy csukását a tolórúd behúzása vagy kitolása végzi. A beállított véghelyzet elérésekor a motort a végálláskapcsolók kikapcsolják.

A kapu lezárása

i A 2 m-nél nagyobb vagy kétszárnyú kapuknál célszerű ütközőt elhelyezni a kapu csukott helyzetében. Kiegészítő reteszeléshez elektromos zár építhető be.

A kapuszárnyak nem igényelnek külön reteszelést, mivel a hajtómű (a vezérléshez csatlakoztatva) önzáró. A kaput a hajtómű vagy a vasalatok sérülése nélkül nem lehet kézzel benyomni.

Rádiós távműködtetés

A kapu a mellékelt kézi adóval távműködtethető, amennyiben az előzetes betanítást a vevővel elvégezték.

Biztonsági berendezések

A vezérlésbe automatikus erőhatárolást építettünk. Amennyiben a hajtóműnek a nyitás / csukás során a betanítottnál nagyobb erőt kell kifejtenie a vezérlés leállítja és ellenkező irányban indítja el (a kapu csukása közben) ill. csak leállítja (a kapu nyitása közben).

Lehetőség van különféle kiegészítő biztonsági felszerelések csatlakoztatására is.

pl.:

- fényzorompó
- biztonsági érintkezőléc kiértékelő egységgel.

EU gyártói nyilatkozat

A
SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 21-27
D-73230 Kirchheim/Teck

kijelenti, hogy a:

- twist 200 hajtómű

megfelel az alábbi irányelveknek:

- Gépészeti irányelv 98/37/EG
- Alacsonyfeszültségű irányelv 73/23/EEG
- EU irányelv az elektromágneses terhelésről 89/336/EEC

különösen is alkalmazásra kerültek az alábbi szabványok és szabványtervezetek:

- DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 55022
- DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, EN 60335-1/A14,
- E DIN VDE 0700 103. rész, DIN V VDE 0801/A1, EN 12453

Figyelem:

A kapuberendezést mindaddig tilos üzembehelyezni, amíg nem történt meg annak tisztázása, hogy a kapu amire a működtetőt felszerelték megfelel az összes idevonatkozó EU irányelvnek.

Kirchheim, 2001. 12. 01.

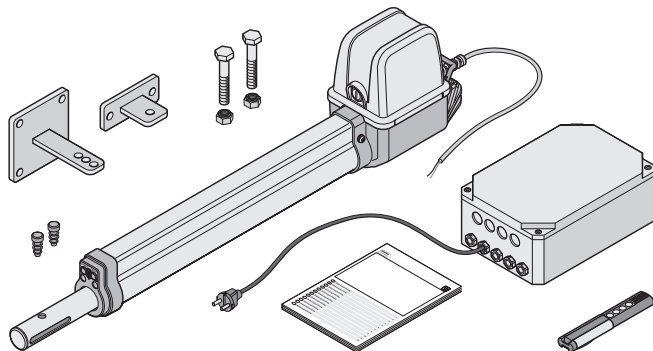
Uwe Sommer
ügyvezető



Szerelés

Darabjegyzék

- A szerelés megkezdése előtt ellenőrizze a darabjegyzék alapján, hogy a szükséges részesegységek és alkatrészek hiánytalanul rendelkezésre állnak-e, így elkerüli a szükségtelen munkavégzést és költségeket.
- A darabjegyzék a hajtómű kivitelétől függően változhat.



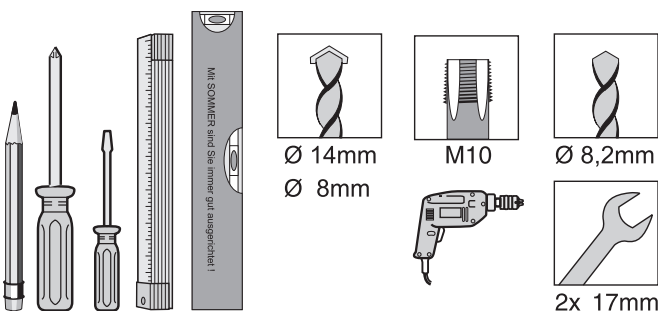
Teljes készlet

	1-szárnyú	2-szárnyú
szerelési és kezelési utasítás	1 x	1 x
hajtómű kábel	1 x	2 x
vezérlés	1 x	1 x
(rádióvevővel és hálózati csatlakozó kábel)		
kézi adó elemmel	1 x	1 x
kapuszárnyvasalat	1 x	2 x
félfa- / oszlopvasalat	1 x	2 x
M10x45 hatlapfejű nemesacél csavar	2 x	4 x
M10 biztosítós nemesacél anya	2 x	4 x
dugók	2 x	4 x

beszerezhető tartozékok

- figyelmeztető villogó
- fénysorompó
- biztonsági érintkezőléc kiértékelő egységgel
- kulcsos nyomógomb (1- vagy 2-érintkezős)
- bekötő kábelkészlet 7m
- elektromos zár 24V
- Funkcody - rádiós kódadó
- autóba vagy falra szerelhető tartó a kézi adóhoz
- faoszlopvasalat

A szükséges szerszámok



Ötletek a szereléshez

- A vezérlő felszerelésének helyét az üzemeltetővel közösen célszerű meghatározni.
- A vezérlést az utcáról nem látható helyen kell felszerelni, különben az kívülről megromolhat.

Biztonsági előírások



A vezérléssel együtt szállított hálózati kábel csak a működtető berendezés kipróbálására szolgál. A szerelés befejeztével a kábelt le kell kötni és egy állandó helyére fektetett kábelrel kell helyettesíteni. A hálózati csatlakozó dugós kábel használata tartós vagy kültéri üzemre tilos!

- A vezérlés hálózatra csatlakoztatását csak elektromos szakember végezheti.
- A szerelést a jelen szerelési és használati utasításban foglaltaknak megfelelően kell elvégezni.
- A reteszelő berendezéseket (mágneszár, kézi retesz, stb.) a meghajtás felszerelése előtt le kell szerelni vagy üzemképtelenné kell tenni.
- Ügyeljen a kapuszárnyakon és félfaon / oszlopokon levő rögzítési pontok szilárdságára, mert a kapu működtetése közben jelentős erőhatásnak vannak kitéve.
- A vasalatok kapuszárnyra vagy -oszlopra való felhegesztése előtt a hajtóművet takarja vagy szerelje le, nehogy a szikrák vagy a fröcskölés kárt tegyenek benne.
- Amennyiben a kapu működtetésére nyomógombot szerelnek fel, azt legalább 1,6 m magasra kell helyezni, nehogy kisgyermek is elérje.
- A szereléshez kizárólag minőségi tanúsítvánnyal rendelkező rögzítő elemeket (pl.: tipli) használjon.

Útmutató az A / B méretekhez

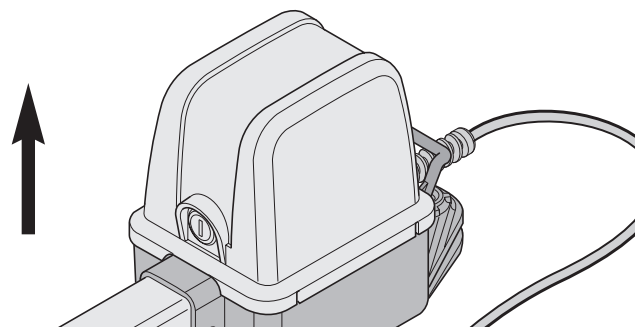


A szerelés megkezdése előtt határozza meg az A / B méreteket. Ezek nélkül a hajtómű helyes felszerelése nem lehetséges.

- Minél nagyobb a B méret, annál finomabban érzékel az erőhatárolás.
- Úgy válassza meg az A / B méreteket, hogy elérje a kívánt nyitási szöveget.
- Amennyiben lehetséges válassza egyfomára az A / B méretet.
- Ügyeljen az eltérő félfa- / oszlopméretekre.

A hajtómű beépítési helyzete

- A hajtóművet vízszintesen kell felszerelni, a motor mindig felfelé álljon.



Szerelés

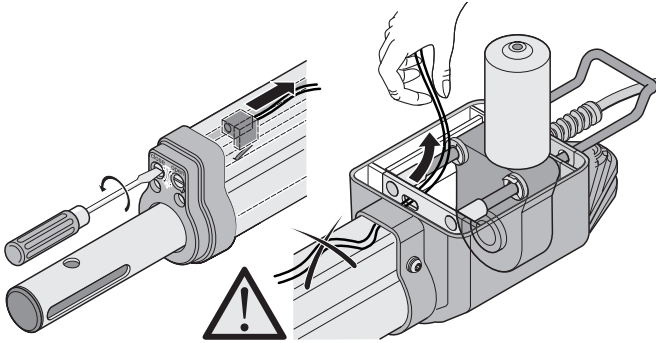
A végállás beállításának előkészítése

! Sohasse állítsa be a végállást fűrógéppel vagy hasonlóval, mert kitépheti helyükről a végállaskapcsolókat.

! Sohasse kapcsoljon hálózati feszültséget a hajtóműre, mert azonnal tönkreteszi a motort.

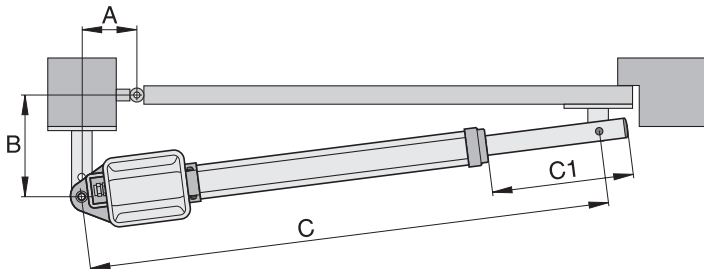
i A felszerelés előtt állítsa be a kapu zárt és nyitott helyzetét érzékelő végállaskapcsolókat. A kapuszárny nem ütközhet a hajtómű házának, mert károsíthatja azt.

! A végállaskapcsoló csatlakozó kábelét állításkor mindig igazítsa el, nehogy működés közben elakadjon a védőcsőben.



- Az első parancs után a hajtóműnek nyitás irányba kell mozognia. Amennyiben zárás irányba mozog, a csatlakozó kábeleket a vezérlésen meg kell cserélni.

- Nyissa ki és vegye le a búrát.
- Szüntesse meg a hajtómű kioldását.



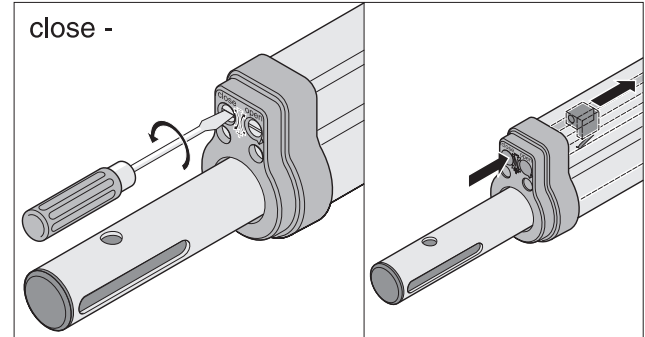
- A tolórúd tekerje ki a C1 = 270 mm-es méretre.
- Határozza meg az A / B méreteket. A C1 + C2 méreteket az A / B mérettáblázatból olvashatja ki.
- Csatlakoztassa a hajtóművet a vezérléshez:
- először az ütköző ajtószárny (M1) vezérlését csatlakoztassa és állítsa be, ezt követi a járószárny (M2).

Egy kapu hajtóműveinek csatlakoztatása		
1-szárnyú	2-szárnyú	
(M2) járószárny	(M1) ütköző szárny	(M2) járószárny
7 + 8 kapocs	5 + 6 kapocs	7 + 8 kapocs

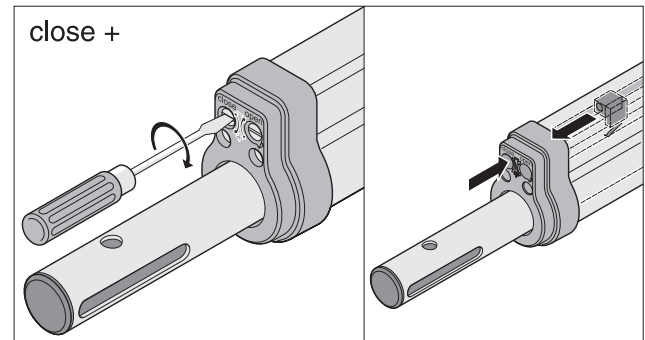
- Az összes DIL-kapcsolót állítsa OFF állásba.
- A jumpereket állítsa be az 1- vagy 2-szárnyú kapunak megfelelően.
- Kapcsolja a vezérlést a hálózatra, A "Netz" LED meggyullad, a "WL" LED villog.

Hogyan állítsam be a végállaskapcsolót?

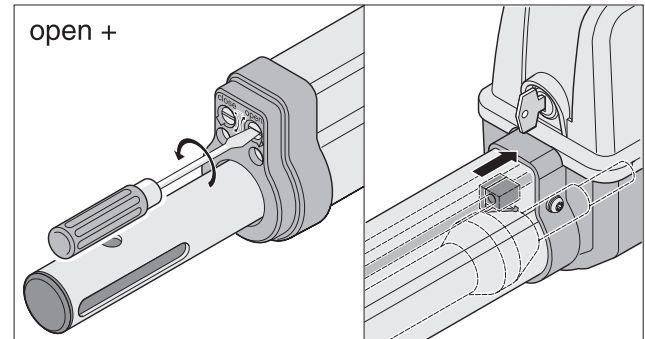
Az ajtószárny kevésbé zár



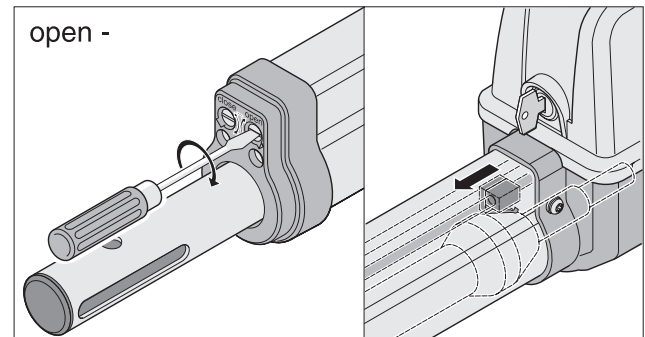
Az ajtószárny jobban zár



Az ajtószárny jobban nyit



Az ajtószárny kevésbé nyit



Szerelés

A + B Mérettáblázat

Úgy válassza meg a méreteket, hogy elérje a kívánt nyitási szöget. A táblázat csak irányadó méreteket tartalmaz. 1,5 m-nél nagyobb kapuszárnyak esetén a B méret legalább 140 mm legyen.

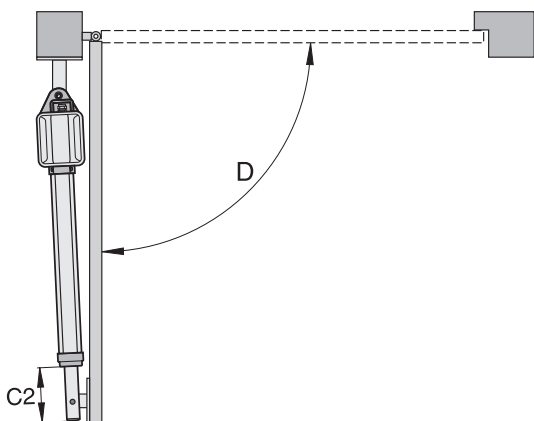
A \ B	80		100		120		140		160		180		200		220		240		260	
	C	C1	C	C1	C	C1	C	C1	C	C1	C	C1	C	C1	C	C1	C	C1	C	C1
	D	C2	D	C2	D	C2	D	C2	D	C2	D	C2	D	C2	D	C2	D	C2	D	C2
100	854	272	889	308	925	344	963	382	1001	420	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454
	95°	84	105°	84	113°	84	120°	84	126°	84	129°	84	115°	84	107°	84	102°	84	98°	84
120	873	291	908	326	941	360	976	395	1014	433	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454
	94°	84	103°	84	110°	84	116°	84	122°	84	117°	84	108°	84	102°	84	97°	84	93°	84
140	893	312	924	343	959	377	992	411	1028	447	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454		
	93°	84	101°	84	108°	84	114°	84	119°	84	109°	84	101°	84	96°	84	92°	84		
160	915	334	946	365	976	396	1010	428	1035	454	1035	454	1035	454	1035	454				
	93°	84	100°	84	106°	84	112°	84	110°	84	101°	84	95°	84	91°	84				
180	937	356	966	385	997	416	1029	447	1035	454	1035	454	1035	454						
	93°	84	99°	84	104°	84	109°	84	100°	84	94°	84	90°	84						
200	959	377	988	406	1017	436	1035	454	1035	454										
	92°	84	98°	84	103°	84	100°	84	93°	84										
220	982	400	1010	428	1035	454	1035	454												
	92°	84	97°	84	100°	84	90°	84												
240	1005	424	1031	449																
	92°	84	96°	84																
260	1028	447																		
	92°	84																		

Az A, B, C, C1, C2 méretek mm-ben vannak megadva.

D = a lehetséges legnagyobb nyitási szög
1 fordulat = 1,25 mm mozgási hossz

Előnyben részesített méretek

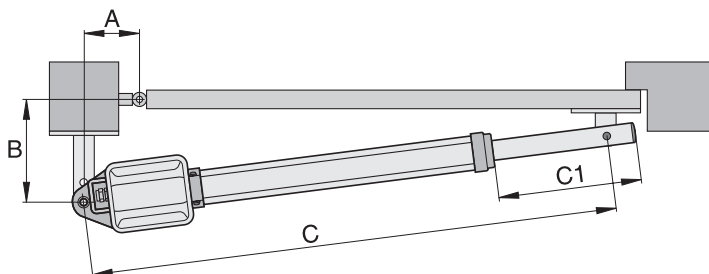
A kapu nyitott végállásának beállítása



i A nyitott véghelyzet alapbeállítása kb. C2 = 84 mm.

1. Nyomja meg az (Imp) nyomógombot, a hajtómű nyitott végállásba megy. Közben kézzel fogja meg a nyomórudat, különben elforog és nem megy befele.
2. A véghelyzet elérése után határozza meg a C2 méretet.
3. Állítsa be a nyitott helyzethez tartozó végálláskapcsolót a kívánt C2 méretre. A végálláskapcsoló minden állítása előtt rövid időre indítsa el a hajtóművet zárás irányba.
4. Nyomja meg az (Imp) nyomógombot, a hajtómű nyitott végállásba megy.
5. Addig ismételje az 1 - 4. pontban leírtakat, amíg eléri a kívánt C2 méretet.

A kapu csukott végállásának beállítása



i A csukott véghelyzet alapbeállítása kb. C1 = 455 mm.

1. Nyomja meg az (Imp) nyomógombot, a hajtómű csukott végállásba megy. Közben kézzel fogja meg a nyomórudat, különben elforog és nem megy befele.
2. A véghelyzet elérése után határozza meg a C1 méretet.
3. Állítsa be a csukott helyzethez tartozó végálláskapcsolót a kívánt C1 méretre. A végálláskapcsoló minden állítása előtt rövid időre indítsa el a hajtóművet nyitás irányba.
4. Nyomja meg az (Imp) nyomógombot, a hajtómű csukott végállásba megy.
5. Addig ismételje az 1 - 4. pontban leírtakat, amíg eléri a kívánt C1 méretet.

A nyitott és csukott véghelyzetek beállítása után szerelje fel a félfá- / oszlopvasalatokat.

A vasalatok felszerelése

i A készletben szállított vasalatok szilárdsága a (twist200) hajtóművel van összhangban. Más vasalatok használata esetén a berendezésért nem szavatolunk.

i Ha a B méret kisebbre adódik a táblázatban található legkisebb B méretnél, szerljen az oszlopvasalat alá távtartó lapot, hogy a B méret legalább 100 mm legyen.

- Vastag kő- vagy betonoszlopra úgy rögzítse a vasalatot hogy a tiplik üzem közben ne lazulhassanak ki. A befeszülő fém- vagy műanyagtipliknél jobban beválnak a ragasztott horgonyok. Ezeknél a menetes orsót feszültségmentesen beragasztják a falszerkezetbe.

Acéloszlop

Ügyeljen az oszlop falvastagságára!

A vasalatot közvetlenül felcsavarozhatja vagy felhegesztheti az oszlopra.

Kő- vagy betonoszlop

A vasalat elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a rögzítő furatok ne essenek túl közel az oszlop széléhez. A szükséges távolság a tipli fajtájától függően változik. Erre vonatkozó ajánlást a tiplik gyártóitól kaphat.

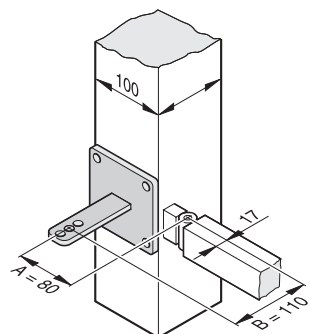
Faoszlop

A készlettel szállított vasalatokat használhatja, mivel nem lépnek fel nagy erők.

Amennyiben nem használható az Ön kapujához a készlettel szállított vasalat, érdeklődjön szakkereskedőjénél különleges vasalatok (pl.: faoszlopvasalat) iránt.

Példák az A / B méretekre

1. Kis oszlop



Adott:

100 mm x 100 mm-es acéloszlop
kívánt nyitási szög min. 90°
szárnyak hossza 1,5 m

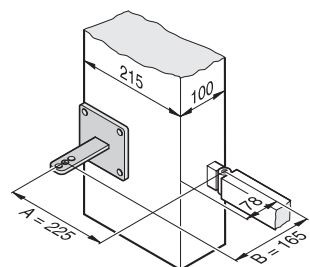
Mért értékek:

A = 80 mm
B = 110 mm

A táblázatból adódik

A = 80 mm
B = 120 mm
nyitási szög = max. 94°

2. Hosszú oszlop



Adott:

215 mm x 100 mm-es betonoszlop
kívánt nyitási szög min. 95°
szárnyak hossza 2,5 m

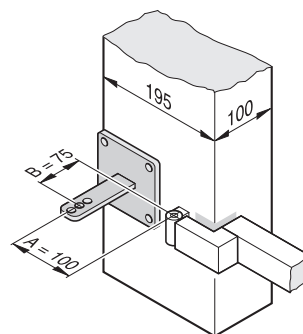
Mért értékek:

A = 225 mm
B = 98 mm

A táblázatból adódik

A = 220 mm
B = 100 mm
nyitási szög = max. 107°

3. Sarokvas / pánt belül

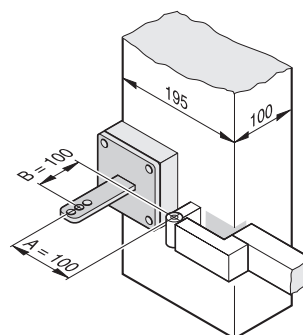


Adott:

195 mm x 100 mm-es oszlop
kívánt nyitási szög min. 100°
szárnyak hossza 1 m

Mért értékek:

A = 100 mm
B = 75 mm

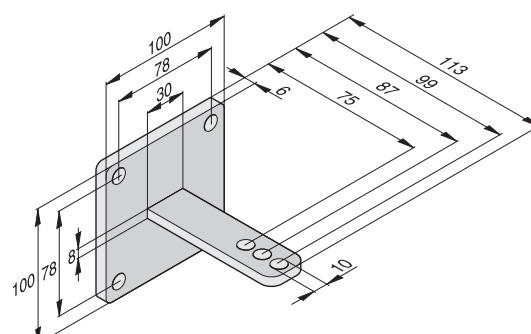


Mivel a B méret csak 75 mm, a vasalatot távtartó lappal kell felszerelni, hogy a B méret 100 mm-re legyen kiegészítve.

A táblázatból adódik:

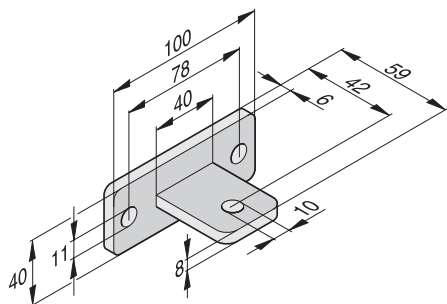
A = 100 mm
B = 100 mm
nyitási szög = max. 105°

Félfa- / oszlopvasalat



- A vasalat alsó széle és a padló közötti távolság min. 50 mm legyen. Ezt a hajtómű kapuszárnyon való rögzítési lehetősége módosíthatja.
- A forgócsapon annyira húzza meg az anyát, hogy a hajtómű még könnyen elfordulhasson.

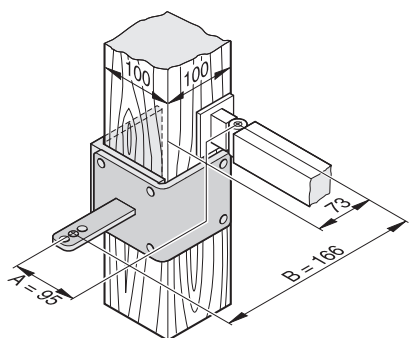
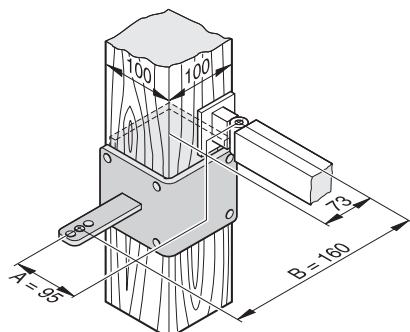
Kapuszárnnyvasalat



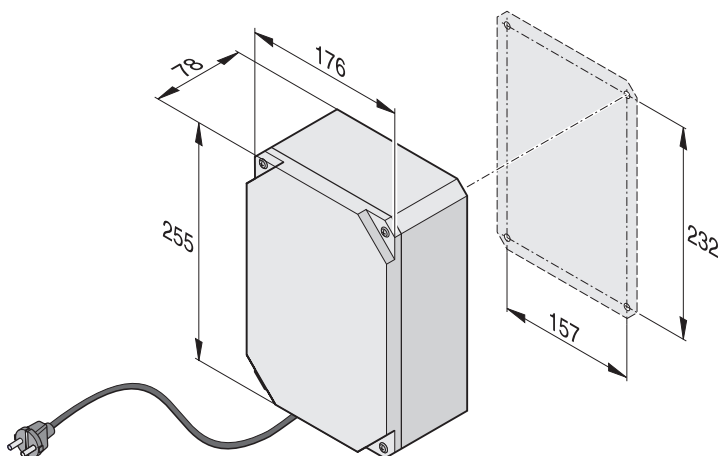
1. Csukja be a kaput.
2. A vasalatot szerlje a tolórúd végére. A csavart csak dugja bele fölülről.
3. Rögzítse ideiglenesen a vasalatot a kapuszárnnyon és ellenőrizze egy próbamenettel, hogy a végálláskapcsolók jól vannak-e beállítva.
4. A kapu három helyzetében ellenőrizze, hogy a hajtómű vízszinteségét:
A. kapu "csukva"
B. kapu "nyitva"
C. kapu 45°-ban nyitva.
5. Ha a vasalat helyzete megfelelő, rögzítse azt véglegesen a kapuszárnnyon.
6. A forgócsapon annyira húzza meg az anyát, hogy a hajtómű még könnyen elfordulhasson.

Faoszlopvasalat

Külön tartozékként szerezhető be.



A vezérlés felszerelése



! A vezérléssel együtt szállított hálózati kábel csak a működtető berendezés kipróbálására szolgál. A szerelés befejeztével a kábelt le kell kötni és egy állandó helyére fektetett kábellel kell helyettesíteni. A hálózati csatlakozó dugós kábel használata tartós vagy kültéri üzemre tilos!

i A hálózati csatlakozást az EN 12453-nek megfelelően kell kiépíteni (kétpólusú megszakítóval).

- A vezérlésen csak feszültségmentesített állapotban szabad munkát végezni.
- Az esetlegesen behatolt nedvességet hőlégfúvóval szárítsa ki.
- A vezérlés hálózatra kapcsolását csak elektromos szakember végezheti.
- A vezérlés házát mindig függőlegesen, elhúzódtástól mentesen, a kábelkivezetésekkel lefelé kell felszerelni, hogy a fedél vízzáróan felhelyezhető legyen és ne hatolhasson be nedvesség.
- A kábelbevezetéseken csak 1,5 mm₂ - 2,5 mm₂ kábelek vezethetők be.

Üzembehelyezés

Általános útmutatás

⚠ A próbamenetet kizárólag felügyelet mellett végezze. Ekkor a hajtómű teljes erővel, fél sebességgel mozog, ami sérülést okozhat a kapu mozgási tartományában levő személyeknek, állatoknak vagy tárgyaknak.

- A próbamenet alatt a "WL" LED vagy a csatlakoztatott figyelmeztető villogó optikai jelzésként villog, függetlenül a 4. DIL-kapcsoló beállításától.
- Az üzembehelyezéskor a vezérlés megtanulja és eltárolja a nyitáshoz és csukáshoz szükséges erőt, a mozgási időt és a zárási késleltetést.
- A próbamenetet egy Stop-pal félbeszakítja (a "WL" LED világít nyitás vagy csukás közben) és a próbamenetet újra kezdi. A Stop az összes tárolt értéket törli.

A tartós üzem előkészítése

**⚠ Rövidzárvészély !
A DIL-kapcsoló átállítása előtt feszültségmentesítse a vezérlést!**

1. Válassza ki, hogy 1- vagy 2-szárnyú-e a kapu. Csatlakoztassa a kívánt részegységeket és végezze el a beállításokat, lásd: "kiegészítő funkciók és csatlakozók".
2. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség (230 V) a vezérlés rendelkezésére áll-e (a "Netz" LED világít).
3. Ellenőrizze, hogy a vasalatok csavarjai szilárdan meg vannak-e húzva, és a hajtómű könnyen mozog-e.
4. Helyezze fel és rögzítse a hajtómű búróját.
5. Szüntesse meg a kioldást és zárja le a zárral.
6. Zárja be a kaput.

A tartós üzem aktiválása

i Kapcsolja a 8-as DIL-kapcsolót ON állásba és hagyja így ebben.

- A "WL" LED mindaddig villog, amíg a vezérlés betanulja és letárolja az erő értékét, a futási időt és a zárási késleltetést.
- 2-szárnyú kapu !

Először az első kapuszárny (M1 ütköző kapuszárny) záródik, utána a második (M2 járószárny), ez megakadályozza a különböző futási idejű kapuszárnyak rossz sorrendben való záródását.

A próbamenetet legalább 2x csinálja végig:

1. Nyomja meg az (Imp) nyomógombot, a hajtómű nyitott végállásba megy.
 - A "Netz" LED világít, a "WL" LED villog.
2. Nyomja meg az (Imp) nyomógombot, a hajtómű csukott végállásba megy.
 - A "Netz" LED világít, a "WL" LED villog.

Amikor a "WL" LED már nem villog, a vezérlés az összes értéket betanulta és eltárolta.

A következő parancstól kezdve a a kapuszárnyak lágy indítással és megállítással vezérlődnek. A vezérlés minden nyitás és csukás folyamán ellenőrzi az erő, a futási idő és a zárási késleltetés értékét, és a végállás elérésekor fokozatosan hozzáigazítja.

i Amennyiben a próbamenet nem zárult le helyesen (A hajtóművek nem lágy indítással működnek) hozza alapállapotba a vezérlést (ezzel törli az elmentett értékeket) és hajtsa végre újból a próbamenetet.

Az erőhatár beállítása

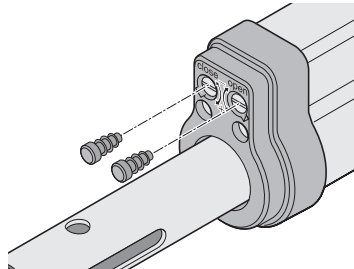
⚠ Az erőhatár beállítása biztonsági szempontból fontos, így a legnagyobb gondossággal kell elvégezni. Indokolatlanul magas erőhatár beállítása esetén a kapu az útjába kerülő személyek, állatok vagy tárgyak sérülését okozhatja. Az erőhatárt a lehető legkisebbre válassza, hogy az akadályok felismerése minél gyorsabb lehessen.

- Maximális erő = betanult erő + erőhatár (a potenciométerrel beállítható)
- Amennyiben az erő nem elegendő a kapu teljes kinyitásához vagy becsukásához, állítsa magasabbra az erőhatárt a potenciométer jobbra forgatásával.
- A beállítás kapu mozgatása közben történt módosítását a vezérlés a kapu következő nyitásakor veszi tudomásul.
- Az erőhatár beállítása után esetleg utána kell állítani a végállásokat.

Az erőbeállítás ellenőrzése

Lásd: Karbantartás és ápolás / rendszeres ellenőrzés

1. A potenciométert balra ütközésig elforgatva (0) állíthatja be a legkisebb erőt, jobbra ütközésig elforgatva (9) pedig a legnagyobbat.
2. Ha mindkét végállást helyesen beállította, helyezze vissza a dugókat, hogy megakadályozza a nyílások elszennyeződését.



A kézi adó betanítása

1-szárnyú kapu:

- 1-es gomb az 1-es rádiócsatornán

2-szárnyú kapu:

- 1-es gomb az 1-es rádiócsatornán
- 2-es gomb a 2-es rádiócsatornán

A 2-es gomb megnyomására a járószárny nyílik ki.

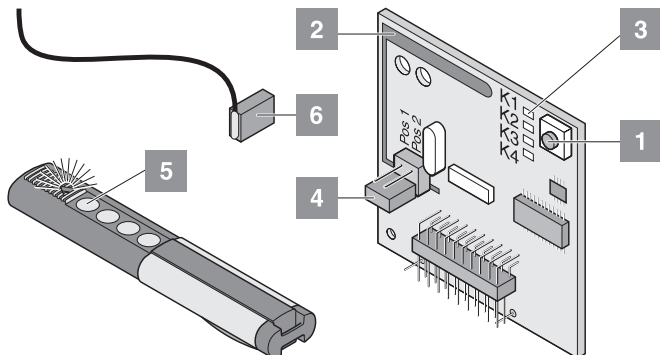
Az 1-es gomb megnyomására mindkét szárny kinyílik.

A 868,8 MHz-es rádióvevő

Biztonsági előírások

- A rádióberendezés üzemeltetője semmiképp sem védett más távközlési berendezések zavaró hatása ellen (pl.: rendeltetésszerűen azonos frekvencián üzemelő rádióberendezések).
- Vételei problémák esetén mielőbb cserélje ki a kézi adó elemét.

Jel- és billentyűmagyarázat



- 1 betanítás gomb
- 2 belső antenna
- 3 A LED-ek mutatják a kiválasztott rádiócsatornát.
K1 = 1-es rádiócsatorna -> megegyezik az "Imp" nyomógommbal
K2 = 2-es rádiócsatorna -> megegyezik a Geh-nyomógommbal
! K3 = 3-as rádiócsatorna -> nincs szerepe
! K4 = 4-es rádiócsatorna -> nincs szerepe
- 4 A külső antenna csatlakozója (6)
Amennyiben a belső antennával nem kielégítő a hatótávolság, lehetőség van külső antenna csatlakoztatására. Lásd a tartozékoknál.
- 5 A kézi adó nyomógombjai.
- 6 külső antenna

A kézi adó betanítása

- Nyomja meg a betanítás gombot (1)
1x az 1-es csatornához, a LED (K1) világít
2x a 2-es csatornához, a LED (K2) világít
- Ha 10 másodpercen belül nem érkezik be kód a kézi adóból, a vevő normál üzemre kapcsol vissza.
- A betanítás mód megszakításához annyiszor nyomja meg a betanítás gombot (1) amíg egyik LED sem világít már.
- Addig nyomja a kézi adó betanítani kívánt gombját, amíg a vevőn elalszik a LED - ezzel a betanítás befejeződik.

További kézi adók betanításához ismételje meg a fenti lépéseket.
Összesen 112 tárolóhely áll rendelkezésére.

A kézi adó gombjának törlése a vevőből

Amennyiben egy teremgarázs egyik használója elköltözik, de szeretné magával vinni kézi adóját, annak összes kódját törölni kell a vevőből.

i Biztonság kedvéért az adó összes gombját és gombkombinációját törölni kell!

- Nyomja meg a betanítás gombot (1) és tartsa kb. 5 másodpercig nyomva, míg egy LED (mindegy melyik) villogni kezd.
- Engedje el a betanítás gombot (1) - ekkor a vevő törlési üzemmódban van.
- Nyomja meg a kézi adó törölni kívánt gombját. A LED elalvása jelzi a törlési folyamat végét.

A rádióvevő egyik csatornájának törlése

- Nyomja meg a betanítás gombot (1) és tartsa nyomva
1x az 1-es csatornához, a LED (K1) világít
2x a 2-es csatornához, a LED (K2) világít
- A választott csatornának megfelelő LED világít. 5 másodperc után a LED villog - további 10 másodperc után a LED folyamatosan világít.
- Engedje el a betanítás gombot (1) - a törlési folyamat befejeződött.

A rádióvevő memóriájának törlése

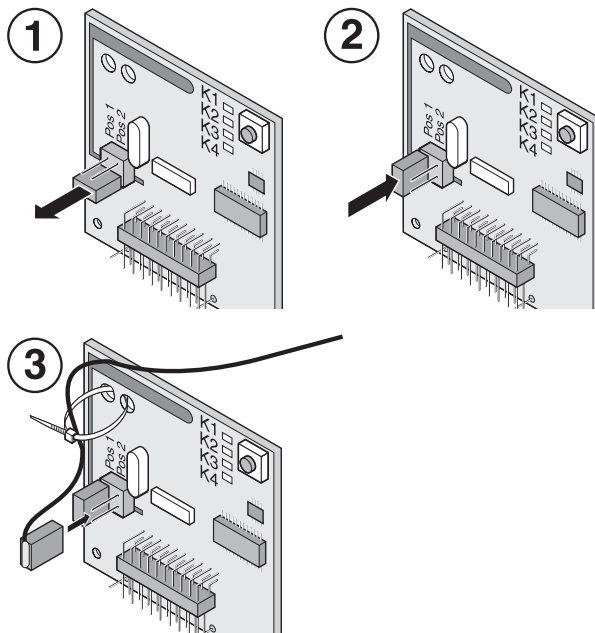
Ha egy kézi adó elvesz biztonsági okokból a rádióvevő összes csatornáját törölni kell!

Ezután az összes kézi adót újból be kell tanítani a vevőnek.

- Nyomja meg a betanítás gombot (1) és tartsa nyomva
- 5 másodperc után a LED villog - további 10 másodperc után a LED folyamatosan világít.
- összesen 25 másodperc után az összes LED világít.
- Engedje el a betanítás gombot (1) - a törlési folyamat befejeződött.

Külső antenna csatlakoztatása

- Az antennakábel nem jelenthet mechanikus terhelést a vevőkártyának. Szerelje fel a kihúzásgátlót.



Hibaelhárítás

Mindegyik LED villog:

Több mint 112 tárolóhelyet próbált meg a vevőn beprogramozni. Ha további kézi adókat akar beprogramozni, akkor először másik kézi adó(ka)t törölnie kell.

LED világít:

- Betanulás üzemmódban: a rádióvevő egy kézi adó kódjára vár.
- A rádióvevő éppen egy kézi adó kódját veszi.

Biztonsági előírások

- Sohase helyezzen üzembe sérült működtetőt!
- A kapu nyitása vagy zárása közben nem lehetnek a mozgási tartományban személyek, gyermekek, állatok vagy tárgyak.
- A kézi adó egység nem használható rádiótechnikailag érzékeny helyszíneken vagy ilyen berendezések közelében (pl.: repülőterek, kórházak).
- A rádiótávvezérlés csak akkor használható, ha a kapu mozgása belátható.
- A kézi adó egységet úgy kell tárolni, hogy kizárt legyen a véletlenszerű működtetés, pl.: gyerekek vagy állatok által.
- A rádiótávvezérlést csak akkor szabad használni, ha beállította a veszélytelen erőtartaleköt. Az erőtartaleköt olyan kicsire kell állítani, hogy a kapu mozgásának ereje ne okozhasson sérülést.

Normál üzem

A kapu változásai, pl.: sérülés, nedvességfelvétel, talajsüllyedés, hőmérsékletváltozás, stb. következtében, nem változtathatják meg a nyitáshoz vagy záráshoz szükséges erőt.

Amennyiben az erőszükséglet növekedése belül van a potenciométeren beállított erőhatáron, a az új értéket a vezérlés automatikusan betanulja. Ugyanígy betanulja az új értéket az erőszükséglet csökkenése esetén.

Nyári - téli üzem

A téli és nyári időjárás különbsége miatt a kapu nyitásához és zárásához szükséges erő nagysága megváltozhat. Amennyiben a kapu nem nyílik ki vagy záródik be, hozza alapállapotba a vezérlést és hajtson végre új próbamenetet.

A téli és nyári hőmérséklet különbözősége miatt megváltozhat a kapuszárnyak véghelyzete. Ezt a végálláskapcsolók utánállítással egyenlítheti ki.

Közbülső megállítás

2-szárnyú kapuk

Ha az Impulzus parancscsal megindítjuk a kaput, majd röviddel ezután Stop parancscsal megállítjuk, anélkül hogy az 1-es kapuszárny kinyílt volna, akkor a kinyílt járószárny csak a járószárny-parancscsal (Geh) zárható be.

Akadályfelismerés:

i Az akadályfelismerés feltétele, hogy a próbamenetet helyesen hajtottuk végre és az erőhatárt jól állítottuk be.

A vezérlés felismeri, ha a mozgó kapuszárny, nyitás vagy zárás közben, akadálynak ütközik. A kapuszárny attól függően reagál, hogy milyen irányba mozgott és hogyan van a DIL-kapcsoló beállítva. A kapuszárnynak, az akadály felismerése utáni következő mozgása mindig olyan irányú, hogy távolodjon tőle.

A kapu nyitása / csukása

- A 8-as DIL-kapcsoló ON állásban van és a próbamenet befejeződött.
- A kézi adó be lett tanítva (1-es gomb a K1-es csatornára, 2-es gomb a K2-es csatornára).

Folyamat 1-szárnyú kapuknál

1. Nyomja meg az (Imp) nyomógombot vagy a kézi adó 1-es gombját.
2. A kapu a nyitott véghelyzetéig kinyílik.
 - Világít az "AUF + WL" LED, a nyitott véghelyzet elérésekor a LED-ek elalszanak.

Folyamat 2-szárnyú kapuknál - mindkét kapuszárny

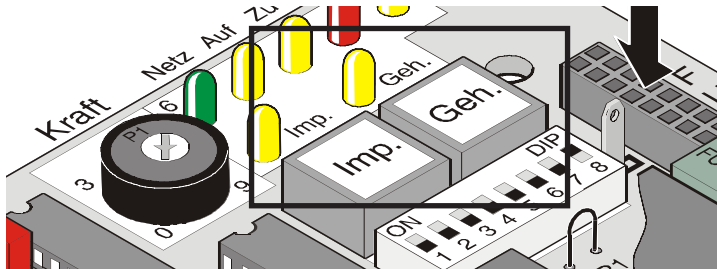
1. Nyomja meg az (Imp) nyomógombot vagy a kézi adó 1-es gombját.
 - Először a 2. kapuszárny nyílik (M2 / járószárny) majd 3 másodperc késleltetés után az 1-es szárny (M1) - az "AUF + WL" LED-ek világítanak.
 - A nyitott véghelyzet elérésekor a LED-ek elalszanak.
2. Nyomja meg az (Imp) nyomógombot vagy a kézi adó 1-es gombját.
 - Először az 1-es szárny (M1) csukódik majd 5 másodperc késleltetés után a 2. kapuszárny (M2 / járószárny) - az "AUF + WL" LED-ek világítanak.
 - A csukott véghelyzet elérésekor a LED-ek elalszanak.

Folyamat 2-szárnyú kapuknál - csak a járószárny

1. Nyomja meg a (Geh) nyomógombot vagy a kézi adó 2-es gombját.
 - A kapu a nyitott véghelyzetéig kinyílik. - Világít az "AUF + WL" LED.
 - A nyitott véghelyzet elérésekor a LED-ek elalszanak.
2. Nyomja meg a (Geh) nyomógombot vagy a kézi adó 2-es gombját.
 - A kapu a csukott véghelyzetéig záródik. - Világít az "AUF + WL" LED.
 - A csukott véghelyzet elérésekor a LED-ek elalszanak.

A vezérlés alapállapotba hozása

A Reset az összes betanult értéket törli.

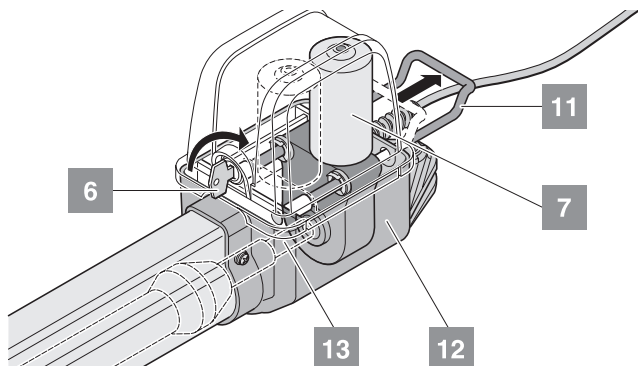


1. Nyomja meg egyidejűleg az (Imp + Geh) nyomógombokat és tartsa nyomva amíg a "WL" LED villog.
2. A "WL" LED elalvásakor az összes érték törlődött. Ekkor elengedheti a nyomógombokat.
3. A "WL" LED villog.
4. Hajtson végre új próbamenetet. Lásd: próbamenet.

Kioldás áramszünet esetén

 **A kioldást csak akkor végezze el, ha a vezérlést áramtalanította és biztosította ismételt bekapcsolás ellen.**

Áramszünet esetén a kapu kézzel is nyitható vagy zárható, függetlenül attól, hogy milyen helyzetben állt meg.

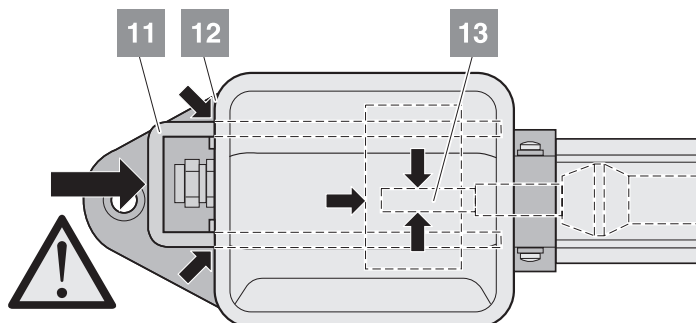


1. A kulcsot (6) fordítsa 90°-kal jobbra - ezzel megszünteti a kioldó fogantyú (11) rögzítését.
 2. A kioldó fogantyút (11) húzza el a háztól (12), ezzel lehúzza a motort (7) a menetes orsóról (13).
- A kioldást megkönnyíthet a kapuszárnyak kézzel történő mozgatásával.

A kioldás megszüntetése

A műveleti sorrend az előzőben közölt fordítottja.

 **A kioldó fogantyúnak (11) majdnem teljesen fel kell feküdnie a házra (12). Ha nem tolja teljesen vissza a motort az orsóra akkor a hajtómű károsodhat.**

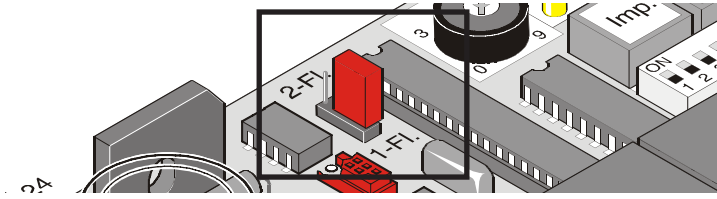


Kiegészítő funkciók és csatlakozók

Jumperek

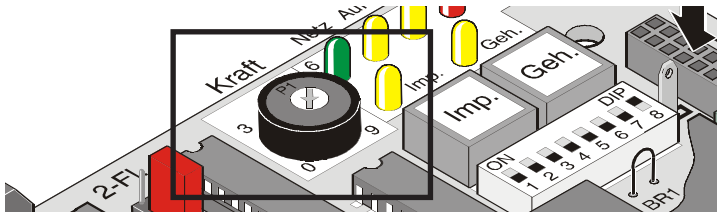
Itt kell megadni, hogy a kapu 1- vagy 2-szárnýú.

i A jumper áthelyezése után alapállapotba kell hozni a vezérlést és új próbamenetet kell végrehajtani.



Felirat	Funkció
2-Fl. / 1-Fl.	Jumper a felső két tűskén = 2-szárnýú
	Jumper a felső két tűskén = 1-szárnýú
	Jumper nincs rádugva = 1-szárnýú

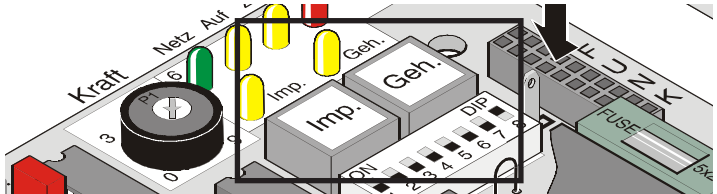
Potenciométer az erőhatár beállítására



Erőhatár beállítása az automatikusan betanult erőhöz. A potenciométer beállítását a vezérlés minden indításkor beolvassa.

A potenciométer balra tekert vég helyzete (0) jelenti a legkisebb erőhatárt, a jobbra tekert vég helyzete (9) a legnagyobbat.

Nyomógombok a vezérlésen



Felirat	Funkció
Imp.	Impulzus gomb: mindkét kapuszárnýat nyitja A járószárný mozgása közben az Imp gomb megállítja azt. Nyitott járószárný esetén az Imp gomb megnyomása kinyitja az 1-es szárnýat is. Funkciósorrend: Nyit - Stop - Zár - Stop - Nyit ...
Geh	Járószárný gomb 2-szárnýú kapunál a 2. szárnýat nyitja. A 2. szárný az, amelyik az ütköző felülettel kifele, mindig elsőként nyílik ki. Funkciósorrend: Nyit - Stop - Zár - Stop - Nyit ...

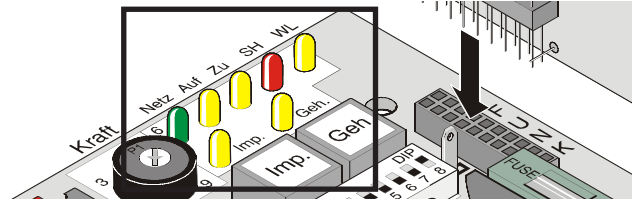
i A Geh gomb csak az 1-es szárný teljesen zárt állapotában működik.

A vezérlés alapállapotba hozása:

A vezérlés alaphelyzetbe állításához (RESET) nyomja 5 másodpercen át mindkét nyomógombot, amíg a "WL" LED elalszik.

Világító diódák (LED)

A vezérlés állapotát mutatják.



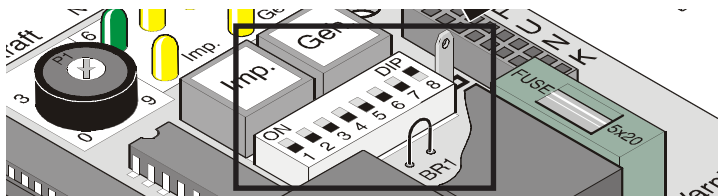
Felirat	Szín	Az állapot leírása
Netz	zöld	sötét = nincs hálózati feszültség világít = rendelkezésre áll a vezérlés-24 V-os tápfeszültsége.
! Kiegyezett hálózati biztosíték esetén ez a LED nem világít, ennek ellenére a hálózati feszültség (230V AC) megjelenhet az 1, 2, 19 vagy 21 számú kapcsokon.		
AUF	sárga	sötét = nyugalmi állapot világít = a kapu nyit
ZU	sárga	sötét = nyugalmi állapot világít = a kapu csukódik
SH	piros	sötét = nyugalmi állapot világít = a biztonsági bemenet jele megszakadt (a fényzorompó jelzett)
WL	sárga	aus = nyugalmi állapot betanult erővel villog = próbaüzem közben, ha a 8-as DIL-kapcsoló OFF állásban van. - Próbamenet közben, ha a 8-as DIL-kapcsoló ON állásban van. - A kapu betanult erőértékekkel való nyitása és csukása közben, ha a 4-es DIL-kapcsoló ON állásban van. világít = A kapu betanult erőértékekkel nyílik vagy csukódik és a 4-es DIL-kapcsoló OFF állásban van.
Imp.	sárga	sötét = nyugalmi állapot világít = megnyomták az Imp gombot vagy az 1-es rádiócsatorna jelet vesz.
Geh	sárga	sötét = nyugalmi állapot világít = megnyomták a Geh gombot vagy a 2-es rádiócsatorna jelet vesz.

Kiegészítő funkciók és csatlakozók

DIL-kapcsolók

Gyári beállítás: OFF

! A DIL-kapcsolók átállítása előtt feszültségmentesítse a vezérlést, utána kapcsolja be újra.



Kapcsoló	OFF állás	ON állás
1	Nem reagál a biztonsági bemenet jelének megszakadására.	Megállítja a kaput a biztonsági bemenet jelének megszakadására.
2	A kapu csukása közben a biztonsági bemenet jelének megszakadására a kapu visszafordul.	A kapu csukása közben a biztonsági bemenet jelének megszakadására a kapu megáll.
3	Ha a 2-es kapcsoló OFF, a kapu visszafordul.	Ha a 2-es kapcsoló OFF, a kapu teljesen kinyit.
4	A figyelmeztető fény ég.	A figyelmeztető fény villog.
5	Az előzetes figyelmeztetés kikapcsolva.	A kapu mozgása előtt kb. 2,5 másodpercig villog vagy ég a figyelmeztető fény, a 4-es kapcsoló állásától függően.
6 *	Kézi üzemmód.	Automatikus záródás: a kapu 1 perc után magától záródik.
7 *	Nincs szerepe.	A 6-os kapcsoló ON állásában a kapu a fényzorompó záródása után 5 másodperccel csukódik.
8	Teszt üzemmód: A hajtómű új erőértékek betanulása nélkül működtethető. A végálláskapcsolók beállítására szolgál.	Tartós üzem: - Az ON állába kapcsolás után a vezérlés betanulja az erő, a futási idő és a zárási késleltetés értékeit. A kapu nyílik vagy csukódik.

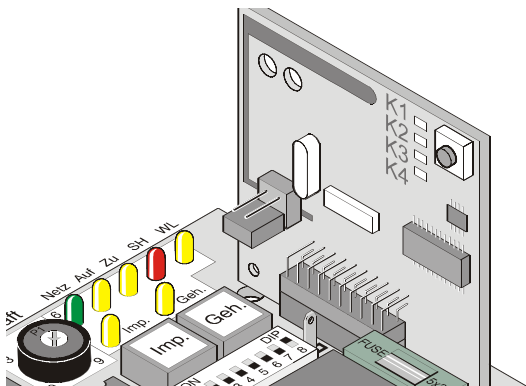
*Lásd a TorMinal leírását.

! A rádiótvévezérlés csak akkor használható, ha a kapu mozgása belátható.

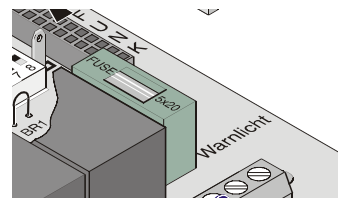
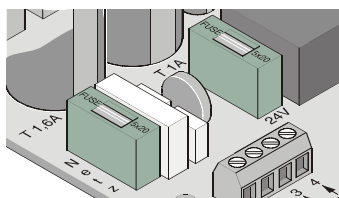
i Betanulás után mindig hagyja ON állásban a 8-as DIL-kapcsolót.

A vevőkártya csatlakozója

Ide kell a rádióvevő kártyát bedugni. Kiszállítás előtt a gyárban beszereltük.



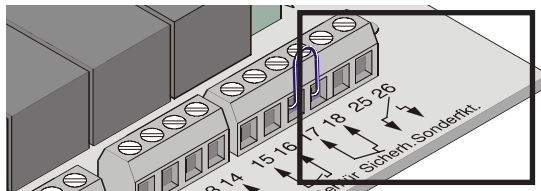
Biztosítékok



Felirat	Érték	Leírás
Netz	1,6 A, lomha	hálózati bekötés 230V AC
24 V	1 A, lomha	táplálás kimenet 24V DC 9 + 10 kapcsok
Warnl.	1 A, lomha	figyelmeztető fény kimenet 24V DC 11 + 12 kapcsok

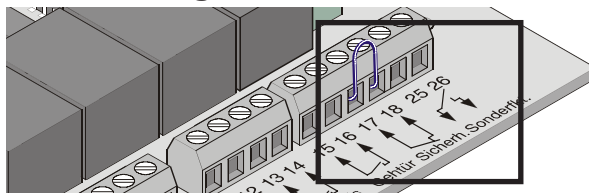
i A megengedhető kábel keresztmetszet az összes kapcsan: 1 mm² - 2,5 mm²

Potenciálfüggetlen relé-érintkező



Kapocs	Leírás	Funkció
25 + 26	különleges funkció	Csatlakozás pl.: elektromos zárhoz max. 8A, 24 VDC ohmikus terhelésnél

A biztonsági berendezés csatlakoztatása



i Automatikus zárás esetén be kell tartani az EN 12453 szabvány előírásait (fényzorompót kell szerelni).

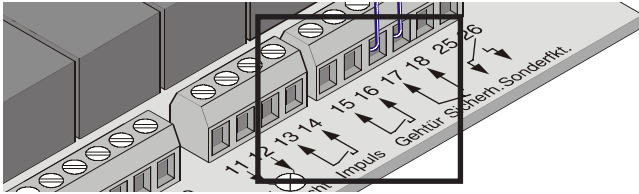
Kiszállítási állapot: összeköttetés a 17 + 18.kapcsok között.

Kapocs	Leírás	Funkció
17 + 18	biztonság	A biztonsági berendezés csatlakozója pl.: - fényzorompó - biztonsági érintkezőléc Az érintkező a biztonsági berendezés nyugalmi állapotában zárt. Amennyiben a kapcsok nincsenek használatban, azokat egy darab dróttal össze kell kötni. (Kiszállításkor össze vannak kötve.)

! A kapcsokra csak potenciálmentes bontó érintkező köthető. Idegen feszültség a vezérlést károsíthatja vagy tönkre teheti.

Kiegészítő funkciók és csatlakozók

A nyomógomb csatlakoztatása



Kapocs	Leírás	Funkció
13 + 14	Impulzus	Az ide kapcsolt nyomógombbal nyitható a kapu egyik vagy mindkét szárnya.
15 + 16	Járárszárny	Az ide kapcsolt nyomógombbal nyitható a kapu egyik szárnya.

⚠ A kapcsokra csak potenciálmentes bontó érintkező köthető. Idegen feszültség a vezérlést károsíthatja vagy tönkre teheti.

Kétáramkörös nyomógombra csak az olyan 2-szárnyú kapuknál van szükség, ahol használják a járárszárny funkciót.

1-szárnyú kapunál a két nyomógombnak azonos a funkciója

1 áramkörös nyomógomb csatlakoztatása:

1-szárnyú kapunál a gombot kösse a 13 + 14 vagy 15 + 16 kapcsokra.

2-szárnyú kapunál a gombot kösse a 13 + 14 kapcsokra.

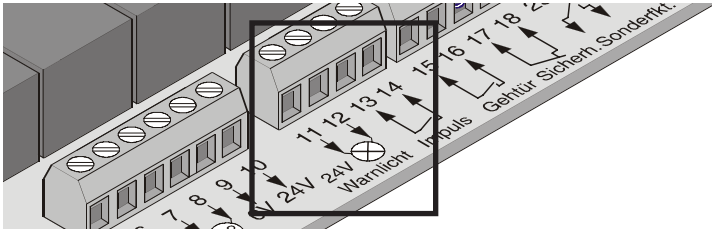
2 áramkörös nyomógomb csatlakoztatása

A járárszárny gombja a 15 + 16 kapcsokra.

Mindkét szárny gombja a 13 + 14 kapcsokra.

Figyelmeztető villogó csatlakoztatása

Külön tartozékként szerezhető be.

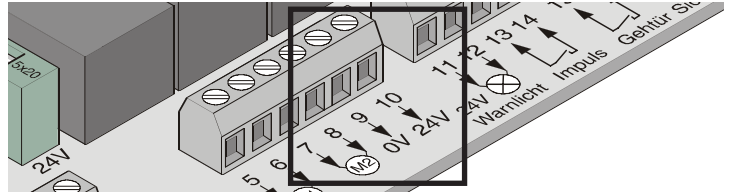


A funkció beállítását lásd a 4 + 5-ös DIL kapcsolónál.

Kapocs	Leírás	Funkció
11 + 12	24V-os	A 24V-os-fény biztosító 1 A-es, figyelmeztető fény maximális teljesítmény. 20W.

⚠ A kimeneten a transzformátor egyenirányított, szabályozatlan feszültsége jelenik meg. Ez teljes terhelésnél 22V és 27V között változhat.

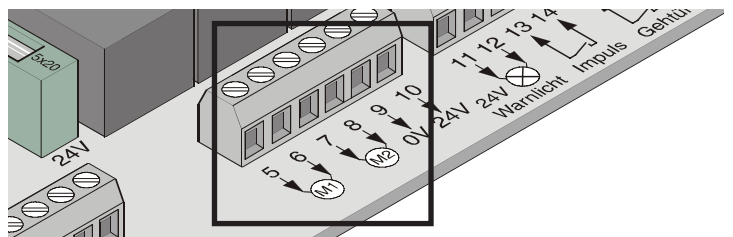
Külső fogyasztó csatlakoztatása



Kapocs	Leírás	Funkció
9	0 V	
10	24 V	24V-kimenet, 1A-es biztosítékkal. max. teljesítmény 20W

⚠ A kimeneten a transzformátor egyenirányított, szabályozatlan feszültsége jelenik meg. Ez teljes terhelésnél 22V és 27V között változhat.

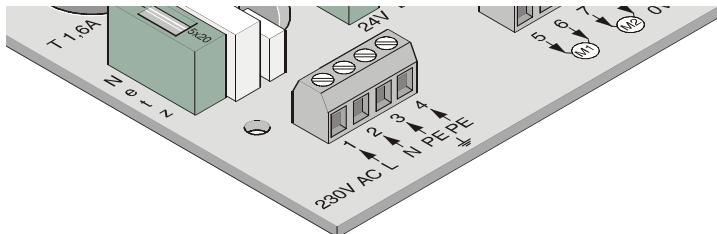
A hajtóművek csatlakoztatása



Kapocs	Leírás	Funkció
5 + 6	M1	1-szárnyú: nincs szerepe 2-szárnyú: az 1-es motor csatlakozója. A motort arra a kapuszárnyra kell felszerelni, amelyik másodszorra nyílik, vagy amelyiken kívülről van az ütköző felület. 5-ös kapocs: a motor barna vezetéke 6-os kapocs: a motor kék vezetéke
7 + 8	M2	1-szárnyú: a motor csatlakozója 2-szárnyú: a 2-es motor csatlakozója. A motort arra a kapuszárnyra kell felszerelni, amelyik előszörre nyílik, vagy amelyiken kívülről nincsen ütköző felület. 7-es kapocs: a motor barna vezetéke 8-as kapocs: a motor kék vezetéke

Kiegészítő funkciók és csatlakozók

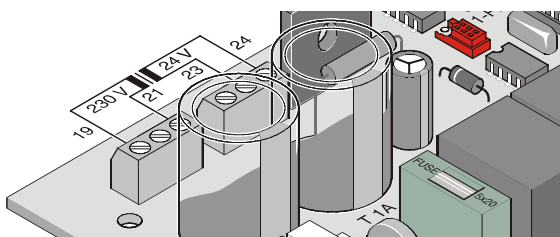
Csatlakoztatás a hálózathoz (230V)



Kapocs	Leírás	Funkció
1	L	hálózati fázis csatlakozás 230V AC
2	N	nullavezető
3 + 4	PE	védővezető

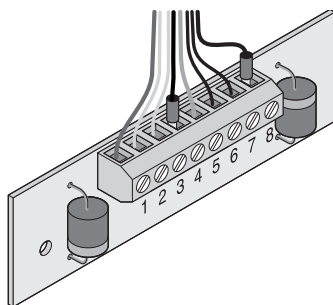
A vezérlés hálózatra csatlakoztatását csak elektromos szakember végezheti.

A transzformátor csatlakoztatása



Kapocs	Leírás	Funkció
19 + 21	230V AC	hálózati csatlakozás (primer tekercs)
23 + 24	24V AC	24V-os kimenet (szekunder tekercs), a vezérlés táplálása.

Motorpanel



Kapocs	Funkció / Kábel színe
1	24V-os táplálás a vezérlésből, kék
2	csukott helyzeti végálláskapcsoló, piros
3	csukott helyzeti végálláskapcsoló, piros
4	motor, kék
5	24V-os táplálás a vezérlésből barna
6	nyitott helyzeti végálláskapcsoló fekete
7	nyitott helyzeti végálláskapcsoló fekete
8	motor, fekete

Biztonsági előírások

Figyelem!

A kapun vagy a hajtóműveken történő munkavégzés előtt mindig áramtalanítsa a vezérlést, és biztosítsa visszakapcsolás ellen.

Bekötő kábelkészlet, cikkszám: 3204

- A leágazó dobozt mindig elhúzódadástól mentesen, a kábelkivezetésekkel lefelé kell felszerelni, hogy a fedél vízzáróan felhelyezhető legyen és ne hatolhasson be nedvesség.
- A leágazó dobozt az e célra kiképzett fűleknél fogva csavarozza fel.

Szerelés

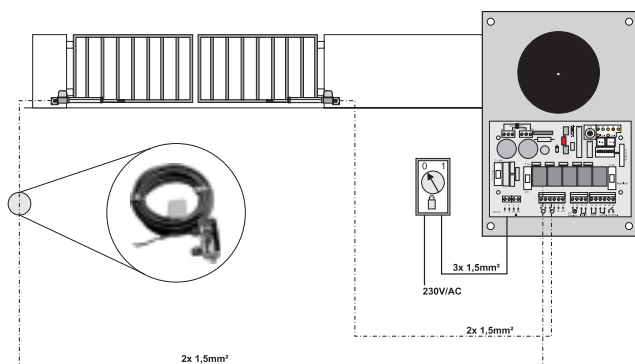
Mindig az azonos színű kábeleket kösse össze.

- kéket a kékkel
- barnát a barnával

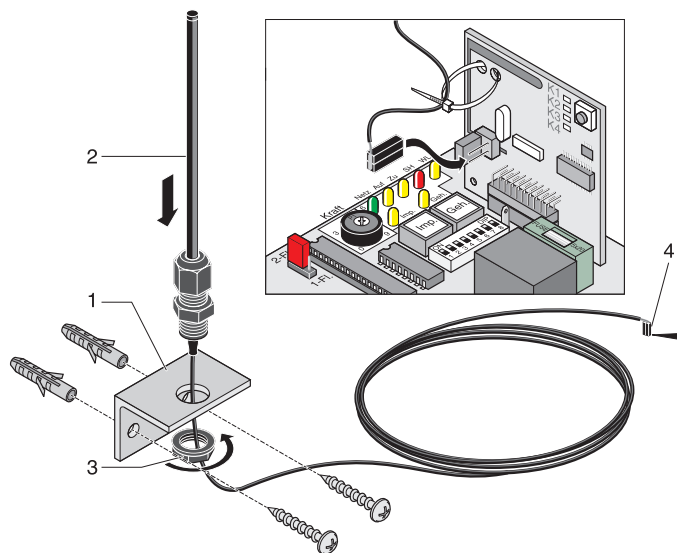
A hajtómű kábelét kösse a leágazó dobozban levő kapcsokra, vagy kösse közvetlenül a motorpanelre.

A házat szerelés után mindig zárja le és a csavarjait sohase hagyja lazán, nehogy nedvesség hatoljon be a leágazó dobozba.

Csatlakoztatási rajz :



Külső antenna, cikkszám: 7004



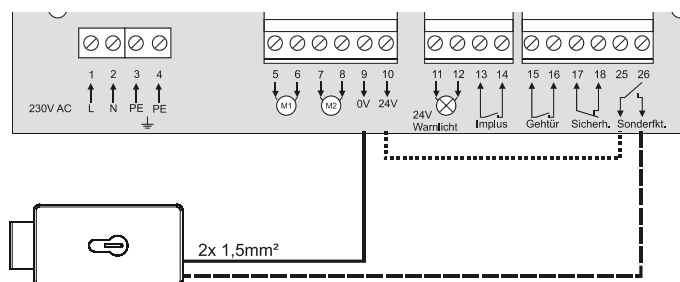
24V-os elektromos zár, Art-Nr. 3205

Szerelés:

- A szerelés megkezdése előtt törölje az eltárolt értékeket, a vezérlés alapállapotba hozásával.
- A szerelés befejezése után állítsa be újra a csukott helyzethez tartozó végálláskapcsolót.
- A zárat vízszintes helyzetben építse be, különben nyitás vagy csukás közben elakadhat.
- A zár és a zárlemez közötti távolság legalább 4 mm legyen, de legfeljebb 6 mm lehet.

A 24V-os elektromos zár csatlakoztatása

i Ez a csatlakoztatási rajz kizárólag a 24 V-os, 3205-ös cikkszámú elektromos zárra vonatkozik. 12 V-os elektromos zárat csak a gyártóval történt előzetes egyeztetés után szabad csatlakoztatni.



Karbantartás és ápolás

Biztonsági előírások

 **A vezérlést és a hajtóműveket locsolótömlővel vagy nagynyomású mosóval lefröcskölni tilos!**

- A tisztításhoz ne használjon lúgot vagy savakat.
- A hajtóművet tisztítsa meg a szennyeződésektől, a tolórudat időnként törölje le egy száraz ruhával.
- Rendszeresen ellenőrizze a hajtóművek és a vezérlés házát, hogy nem hatolt-e be nedvesség és nem költöztek-e be rovarok. Szükség szerint szárítsa ill. tisztítsa ki.
- Ellenőrizze az összes vasalat rögzítő csavarjainak szilárdságát és szükség esetén húzza utána.
- Ellenőrizze a vezérlés fedelének helyes illeszkedését.

Rendszeres ellenőrzés

- Rendszeresen, de legalább évente egyszer, ellenőrizze a biztonsági felszerelések működőképességét (pl.: ZH 1/494, 1989 április).
- A nyomásérzékeny biztonsági felszerelések (pl.: biztonsági érintkezőléc) működőképességét 4 hetenként kell ellenőrizni, lásd: EN 60335-2-95.

Szavatosság és ügyfélszolgálat

A szavatosságunk megfelel a törvények és jogszabályok előírásainak. Esetleges szavatossági igényével forduljon a berendezést értékesítő szakkereskedőjéhez. Szavatosságunk csak a vásárlás országában érvényes.

Nem tartoznak a szavatosság körébe az elemek, biztosítékok és izzólámpák.

Mennyiben Önnek ügyfélszolgálati támogatásra, pótalkatrészre vagy tartozékra van szüksége, forduljon szakkereskedőjéhez.

Igyekezünk ezt a szerelési és kezelési útmutatót minél áttekinthetőbb módon összeállítani. Amennyiben Önnek javító javaslata van, vagy hiányol valamilyen adatot, útmutatást ebből a szerelési és kezelési útmutatóból, küldje el javaslatát nekünk:

Fax.: 0049 / 7021 / 8001-53

email: doku@sommer-torantriebe.de

Leszerelés

Ügyeljen a biztonsági előírásokra!

A műveletek fordított sorrendben megegyeznek a "Szerelés" részben leírtakkal, de az ott leírt beállítási műveletek kimaradnak.

Ellenőrzés	Viselkedés		Lehetséges ok	Megoldás
Lekapcsolás erőhatásra Próbálja meg kézzel megállítani a csukódó kapuszárnyat. A kapuszárnyat ne állítsa meg erőszakkal!	Könnyű akadályozás esetén megáll vagy visszafordul a kapu ?	igen	• Az erőhatásra történő lekapcsolás hibátlanul működik.	• Az összes beállítást így lehet hagyni.
		nem	• A potenciométer jobbra forgatásával túl magas erőhatárt állított be. • Meghibásodott a vezérlés.	• Csökkentse az erőhatárt. A potenciométert addig tekerje balra, amíg a próba eredményesen végződik. Előzetesen a kaput, felügyelet mellett, 2x nyissa ki és csukja be. • Áramtalanítsa a berendezést és biztosítsa ismételt bekapcsolás ellen. Hívja az ügyfélszolgálatot !!
Kioldás Járjon el úgy, ahogy az a kioldásról szóló részben le van írva.	A kapu kézzel könnyen nyitható és csukható kell legyen. Lehúzható a motor a tengelyről?	igen	• Minden rendben !	
		nem	• A kapu vasalatai berozdásodtak.	• Kenje meg a kapu vasalatait.
Biztonsági érintkezőléc, ha felszerelték A kapu nyitása és csukása közben működtesse az érintkezőlécet.	A kapu az 1, 2, vagy 3-as DIL-kapcsolón beállítottan megfelelően működik?	igen	• Minden rendben !	
		nem	• kábeltörés, kapocs meglazult • DIL-kapcsoló elállítva • meghibásodott az érintkezőléc	• kábelezést ellenőrizni, kapcsokat utánhúzni • DIL-kapcsolót beállítani • Áramtalanítsa a berendezést és biztosítsa ismételt bekapcsolás ellen. Hívja az ügyfélszolgálatot !!
Fénysorompó, ha felszerelték A kapu nyitása és csukása közben szakítsa meg a fénysorompó sugarát.	A kapu az 1, 2, vagy 3-as DIL-kapcsolón beállítottan megfelelően működik? Világít az "SH" LED ?	igen	• Minden rendben !	
		nem	• kábeltörés, kapocs meglazult • DIL-kapcsoló elállítva • fénysorompó elszennyeződött • fénysorompó meghibásodott	• kábelezést ellenőrizni, kapcsokat utánhúzni • DIL-kapcsolót beállítani • fénysorompót megtisztítani • Áramtalanítsa a berendezést és biztosítsa ismételt bekapcsolás ellen. Hívja az ügyfélszolgálatot !!

Hibakeresés

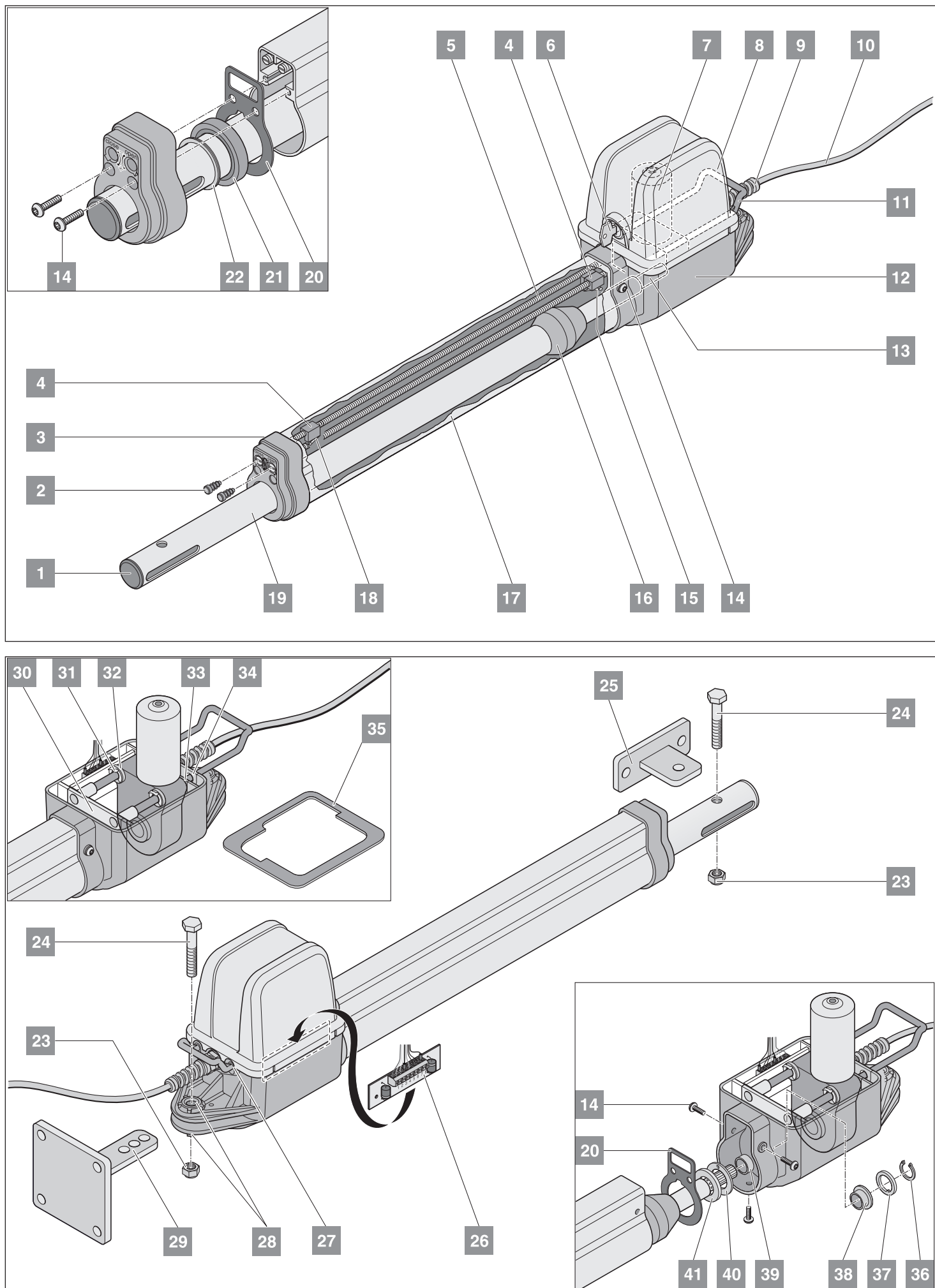
- A vezérlés ellenőrzését csak szakember végezheti!
- A kapun vagy a működtetőn történő munkavégzés előtt, minden esetben feszültségmentesítse a vezérlést, és biztosítsa visszakapcsolás ellen.
- A hiba behatárolásához, esetenként célszerű lehet az összes impulzusadó (nyomógomb, fényzorompó, stb.) lekötni, hogy ezeket, mint hibaforrásokat kizárjuk.

Zavar	Ellenőrzés		Lehetséges ok	Megoldás
A kapu nyomógommbal vagy kézi adóval nem működtethető.	Világít a "Netz" LED ?	nem	• nincs hálózati feszültség • a hálózati biztosíték kiégett	• csatlakozást ellenőrizni, szükség esetén helyreállítani • biztosítékot ellenőrizni, szükség esetén kicserélni
		igen	• a kapu szorul • a motor zúg, de nem mozog • a hajtómű ki van oldva • a kábel nincs lecsupaszítva, nincs érintkezés • a kapu befagyott • sok a hó a kapu mozgási útjában • kilazult a motorpanel kábele-zése	• A kapu leszállt, vagy a nagy hőmérséklet-különbségektől elhúzódt • Azonnal kapcsolja ki!!! A motor vagy a vezérlés meghibásodhatott, hívja az ügyfélszolgálatot. • Szüntesse meg a kioldást • Kellő hosszúságú lecsupaszítás után kösse vissza a kábelt. • A kaput és a pántokat tisztítsa meg a hótól és jégtől. • Takarítsa el a havat. • Húzza meg a kábelezés kapcsait.
	Világít a LED a kézi adón ?	nem	• elem kimerült • az elemet rosszul helyezték be • meghibásodott a kézi adó	• elemet kicserélni • az elemet megigazítani • ki kell cserélni a kézi adót
		igen	• a kézi adó eleme gyenge, kicsi a hatótávolság • meghibásodott a vevőkártya • nincs betanítva a kézi adó • rossz vétel • hibás frekvencia	• elemet kicserélni • a vevőt kicserélni • az adót betanítani • külső antennát felszerelni, lásd a tartozékokat • frekvenciát ellenőrizni, a kézi adónak és a vevőnek azonos frekvencián kell működnie
	Meggyullad a vevőn valamelyik LED a kézi adó gombjának megnyomásakor ?	nem	• a vevőkártyát rosszul dugták be • a vevő nem kap tápfeszültséget, vagy hibás • nincs betanítva a vevő • a kézi adó elem kimerült • az elemet rosszul helyezték be • meghibásodott a kézi adó	• vevőkártyát jól bedugni • vevőkártyát kicserélni, ha szükséges • kézi adót betanítani • elemet kicserélni • az elemet megigazítani • ki kell cserélni a kézi adót
	Világítanak a "Netz + AUF/ZU" LED-ek?	igen	• folyamatos jelet kap	• hibás impulzusadó - a bekötött impulzusadókat egyenként kösse le, a hiba megszűnéséig.
	Világítanak az "Netz + SH" LED-ek?	igen	• fényzorompó megszakítva	• megszakítást elhárítani (tisztítás)
	A hiba rövid ideig vagy időnként lép fel.	igen	• Kórházak vagy ipari létesítmények nagyon erős személyhívó berendezései zavarhatják a vételt.	• változtasson frekvenciát • beszéljen a zavarvizsgálókkal

Hibakeresés

Zavar	Ellenőrzés		lehetséges ok	Megoldás
A kaput nem lehet a csatlakoztatott kulcsos nyomógommbal működtetni.	villágítanak a "Netz + Imp./Geh" LED-ek	nem	- kábelcsatlakozások lazák - kulcsos nyomógomb rossz - kábeltörés	- a kapcsok csavarjait meghúzni - kulcsos nyomógombot cserélni - kábelt cserélni
		igen	impulzusadó hibás (kulcsos nyomógomb, kézi adó)	ellenőrzés után a hibás egységet cserélni
Csukás vagy nyitás közben a kapu megáll és visszafordul.	akadály a mozgási útban	nem	- a pántok nehezen forognak - félfa/oszlop megváltozott - végálláskapcsoló elállítódott	- pántokat megkenni - szakembert hívni - végálláskapcsolókat utánaállítani
		igen	működött az erő hatására történő lekapcsolás	akadályt eltávolítani
	indításkor a kapuszárny beleng	igen	kapuszárny instabil	kapuszárnyat megerősíteni
	erős szél fúj	igen	túl nagy a szélterhelés	a kaput még egyszer kinyitni és becsukni
A kapu nem éri el véghelyezeteit	a kapu a véghelyzet előtt megáll	nem	pánt rosszul lett felszerelve	pántot módosítani
		igen	végálláskapcsoló beállítása rossz	utánaállítani
Nem jó a zárási sorrend			hajtóművek csatlakoztatása hibás	hajtóműveket jelen útmutató szerint csatlakoztatni
A vezérlés nem tanulja be az erő értékeket.			8-as DIL-kapcsoló OFF állásban	kapcsolót ON-ra állítani
A kapu nem áll meg az akadálynál.			- kapu próbamenetben - túl nagy a beállított erőhatár	- csak a betanulás után működik az erő hatására történő lekapcsolás - erőhatárt utánaállítani
A hajtómű felütközik az oszlopon	A / B méreteket ellenőrizni	nem	A vagy B méret nem helyes	a hajtómű rögzítését az oszlophoz igazítani
		igen	végálláskapcsoló elállítódott	végálláskapcsolót utánaállítani
A kapu egyenetlenül fut			nem egyforma A / B méretek	méreteket módosítani, ha lehetséges
A járószárny nem nyitható a kézi adóról			a kézi adó gombja nincs betanítva	gombot betanítani, lásd: A kézi adó betanítása
A hajtóművek nem indulnak el	az "SH" LED gyorsan villog	igen	betanult erőértékekkel áthelyezték a jumpert	1. jumpert az előző állásába visszadugni 2. a vezérlést alapállapotba hozni 3. jumpert a kívánt állásba dugni 4. próbameneteket végrehajtani

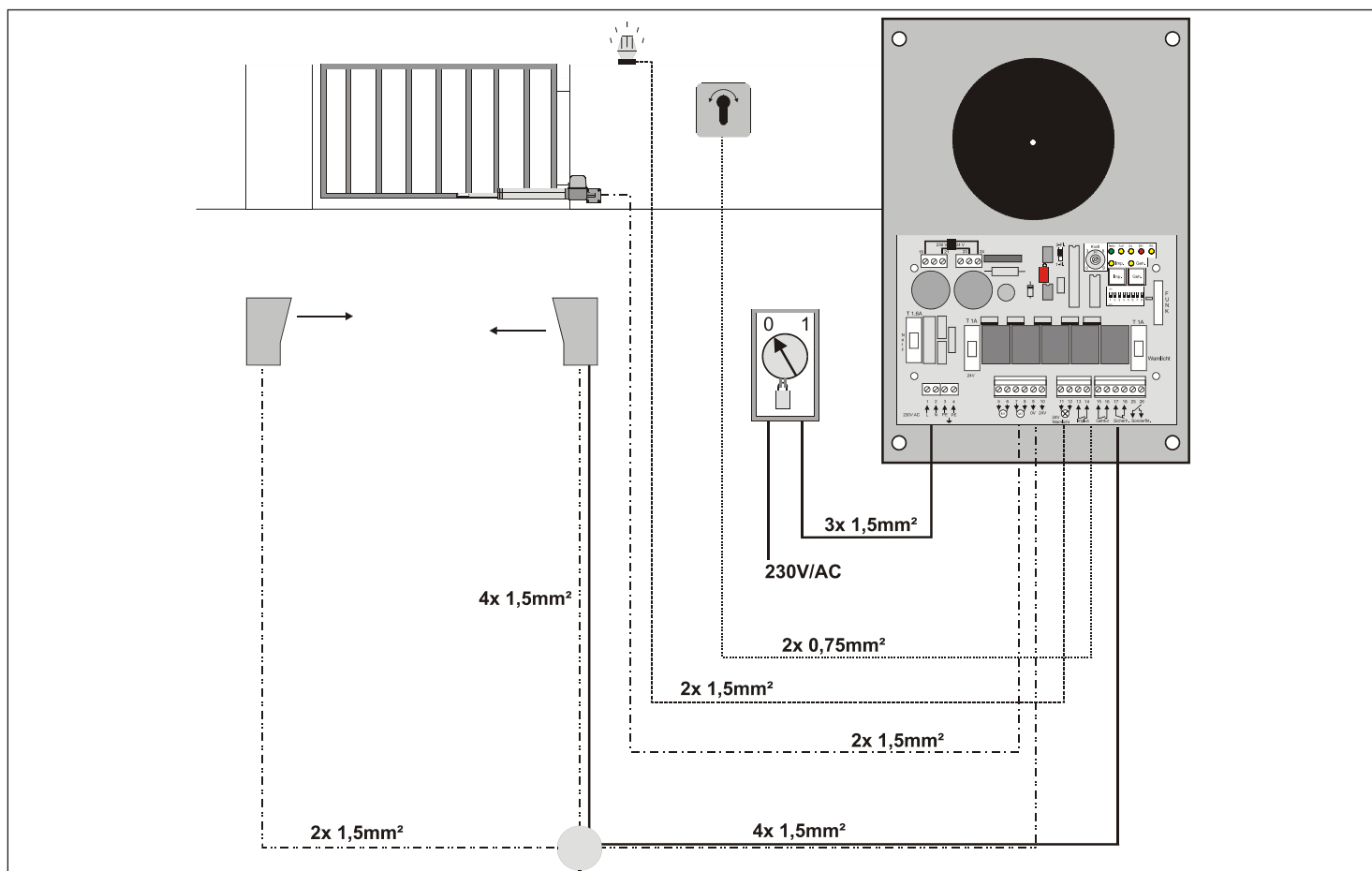
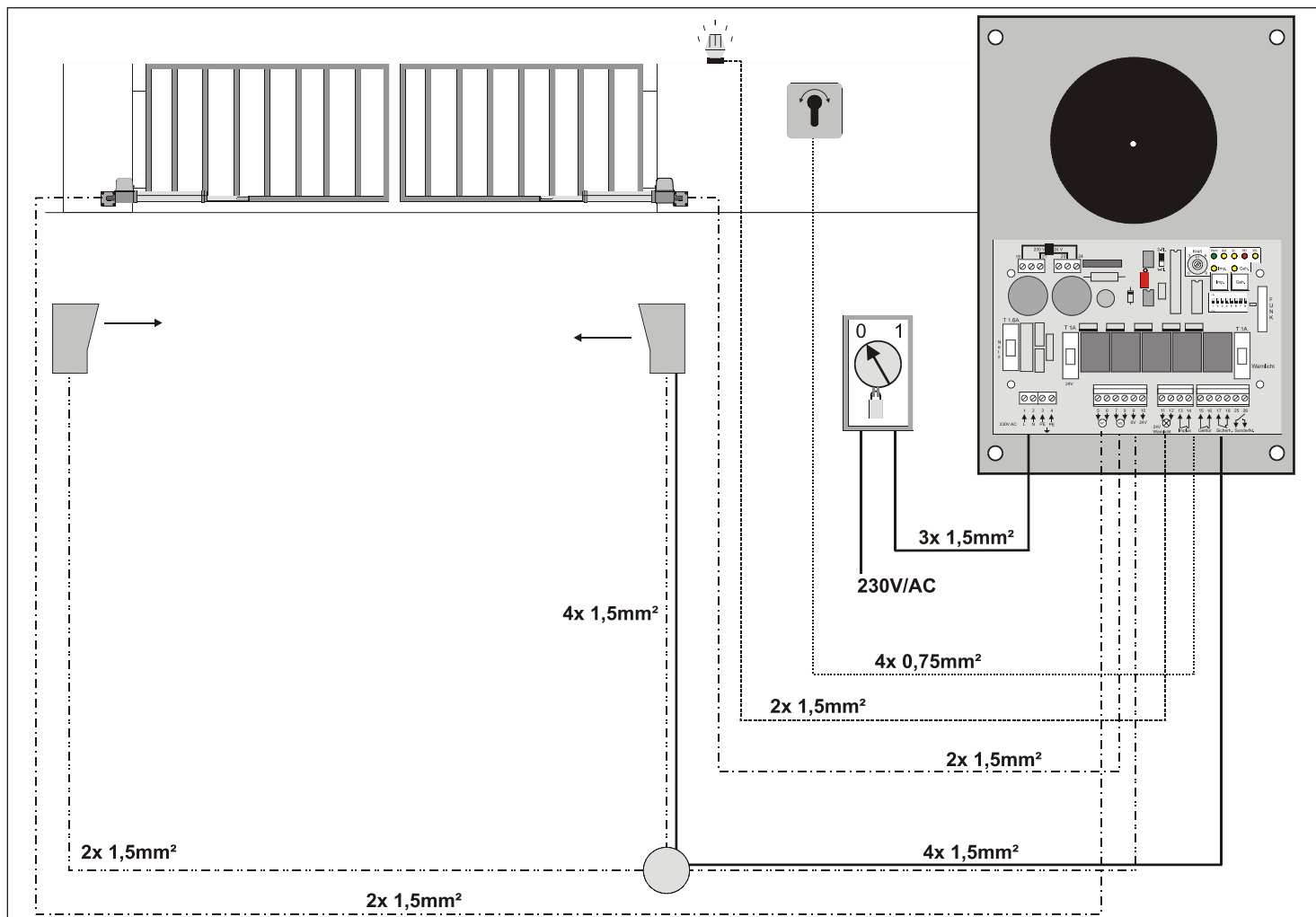
Pótalkatrészek listája / szójegyzék



Pótalkatrészek listája / szójegyzék

Poz. sz.	Megnevezés	Cikkszám	Menny.	Magyarázat
1	betét	12211	1	műanyag betét Csak a tolórúddal (19) és a kapcsoló anyával (16) együtt szállítjuk.
2	dugó	12230	2	A végálláskapcsoló orsójának lefedése (5)
3	fedő	12215	1	Csapágyazza a végálláskapcsoló orsóját (5) és a menetes orsót (13).
4	tartó	12213	2	A végálláskapcsolók tartója (15 + 18)
5	végálláskapcsoló orsó	12212	2	Ez az orsó csapágyazza és állítja a végálláskapcsolókat (15 + 18).
6	zár	12228	1	Rögzíti a búrát (8) és a kioldó fogantyúját (11).
7	motor	11309	1	
8	búra	12207	1	A motor és a motorpanel fedele.
9	kihúzásgátló	31060	1	
10	csatlakozó kábel	12220	1	1m hosszúságú
11	kioldó fogantyú	12203	1	Kioldáskor ezzel lehet a motort lehúzni a menetes orsóról.
12	ház	12201	1	
13	menetes orsó	12208	1	
14	csavar	12229	5	A fedő (3) és a védőcső (17) rögzítő csavarja.
15	végálláskapcsoló / nyitott	12214	1	Ezzel lehet beállítani mennyire nyisson ki a kapu.
16	kapcsolóanyája	-	-	Ez működteti a végálláskapcsolókat (15 + 18). Csak a tolórúddal (19) és a betéttel (1) együtt szállítjuk.
17	védőcső	12200	1	Védi a hajtóművet az időjárástól és megvezeti a kapcsolóanyát.
18	végálláskapcsoló / csukott	12239	1	Ezzel lehet beállítani mennyire csukjon be a kapu.
19	tolórúd komplett	3207	1	Előszerelve a betéttel (1) a kapcsolóanyával (16).
20	tömítés	12218	2	
21	csúszógyűrű	12217	1	A tolórúd első megvezetése (19).
22	lehúzó	12216	1	Letisztítja a tolórúdról (19) a lerakódásokat.
23	6-lapú anya	12221	2	
24	csavar	32046	2	
25	vasalat/ kapuszárny	32065	1	A hajtóművet rögzíti a kapuszárnyon. A vasalatot fel lehet hegeszteni vagy csavarozni.
26	motorpanel	12227	1	
27	betét	12241	1	menetes betét
28	kapcsoló persely	12226	2	
29	vasalat/ oszlop	32063	1	A hajtóművet rögzíti a félfához / oszlophoz. A vasalatot fel lehet hegeszteni vagy csavarozni.
30	betét persellyel	12205	1	
31	KL-biztosító	12231	4	
32	tárcsa	12225	2	
33	betét	12204	1	
34	O-gyűrű	12224	2	A betétbe (27) helyezük bele.
35	tömítés	12206	1	A búra (8) tömítése.
36	biztosító gyűrű	12223	1	
37	ütköző tárcsa	12202	1	
38	kapcsoló persely	12222	1	siklócsapágy gyűrűvel
39	siklócsapágy	12244	1	
40	ütköző tárcsa	12243	1	Siklócsapágy a csukási irányú erő felvételére.
41	ütköző tárcsa	12242	1	
	kézi adó mozgási tartomány	4020		Impulzust ad a kapu nyitásához vagy zárásához. Az a terület, amin belül a kapu személynek, állatnak vagy tárgynak ütközhet.
	fő záróél			
	mellék záróél			Alsó perem a kapu vasalat ill. pánt oldalán.
	erőhatár			
	lágú indítás			
	közbülső megállás			Ha a kapu mozgása közben parancs érkezik, a kapu megáll és a következő parancs vételekor az ellenkező irányba indul el.

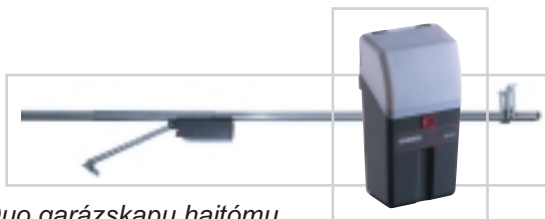
Csatlakoztatási rajz



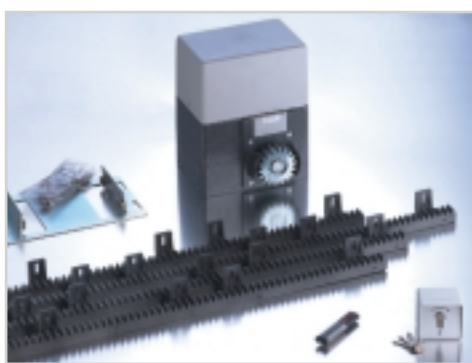
kapuhajtómuvek



Marathon / Sprint garázskapu hajtómuvek ...



... Duo garázskapu hajtómu ...



... SM 40 tolókapu hajtómu ...

rádiótechnika



... rádiós kódadó ...



... rádiófrekvenciás belső nyomógomb ...

... rádióvezérlésű dugaszoló aljzat ...



redonyök és árnyékolók hajtómuvei



... csomotorok
(elektronikus és
mechanikus) ...



... vezérlés ...



... kioldható falirögzítő ...

tartozékok

... fényzorompók ...



... kanyarkar ...

... 24 V-os figyelmeztető fényforrás ...



... és sok egyéb.

